

Knizba I. Samuel. Kralovska. Kap. I.

16. A fôiz vzala Hôemi Dita na své lino mložila, y gako Dôgta, a knizba frmila to.
17. A juseôpi ženi fôiz gy spoli vinyšovali, y povedeli: Narodil sa syn Hôemi: a nazvali meno gebo Dbed: tento gest ôtec Izaj ôcia Dami dometo.
18. Dito su rodi Fares: a Fares splodil Azroma,
19. Azrom splodil Arama: Aram splodil Aminadaba.
20. Aminadab splodil Naasona, Naason splodil Salmona,
21. Salmon splodil Boozu, Booz splodil Dbeda,
22. Dbed splodil Izaj, Izaj splodil Dami.

A. Ista Genealogia eod. modo text. 1. Paral. 2. 5. & 11. 12. item Matt. Cap. 1. Luca C. 3. B. Hebr. & Gal. Ram.

Prvny knizba Samuelova, kteru my menujeme Prvny knizbu Kralovsku.

Kapitola I.

I. Ze Anna Matka Samuelova pre neplodnost od tovaryski sveg sa trapila, i. II. Ktera syna od Boba zadala fôiz slib ucinita v dylo. 9. III. Samuelu porodila, a F. Bobu ho obetovala, aby mu sluzil vdycky, 20.

I. Byl given muž z Mesta Ramathaim sôffim, z jori Asrajm a mel meno Alfana, syn Jerobamuv, syna Eliu, syna Trou, syna Duff, Affra tegly. A mel dve manzelski, gedna sa menovala Anna, a druba Fenenna. y meli dva Fenenna synu: ale Anna nemela deti.

C. n. ex trib. Ephraim, sed Levi, sic tu dicitur quod in Levit. Levitica. Rama ista in Tribu Ephraim. Nat. erat & eodem tempore.

3. y chodival ten muž Alfana z Mesta sveho za dnium uroditich, aby se modlil, a obetoval obeti Janu Bobu zastupuv v dylo. A byli tam dva synove Jeh, Affri, a Finees, kniezi Fane.

D. ter. quat. annis E. Calestus

4. Zebdy prisel den, a obetoval Alfana, y dal Fenenne manzelce sveg y vsackym synom gejm, y dceram casti.

5. Ale Anne dal gednu castku fôiz byl smutny, nebo Annu miloval. A F. Buh byl zavrel zivot gej.

F. Hebr. inimia seu Angustia trie.

6. Trapila gu take tovaryska gej, a naravnie gu suzovala, na toliko, ze gy na oci navrbala, zebdy F. Buh zavrel zivot gej.

7. A tak gy cimvala prez given fajdy rok za casu, fôiz chodivali do Kostela Bozho: y tak na nu vyzvolavala. Ona zase platala, a ne gedla.

8. Protoz povedel gy Alfana, muž gej: Anna, preco plaies? a preco negy? y pre kteru przinu sa trapi svoco tve? zdaly ja negsem tebe lepsy nezly dejet synum.

G. At epus admi nistracionis, 1. Actus ro 28. infra 4. 15. Minus 28. 48. Ant. Br. 1156. vid. Supr. Not. a Judo. 12. 14.

9. Zebdy Anna fôiz se nagedla a napila v dylo, vstala. A Jeh s fôiz sedel na stolku pred dverama Kostela Bozho.

10. fôiz by byla Anna zarmucenym svocem, modlila se k F. Bobu splatem velikym, slib ucinita, fôiz povedela: Fane Boze zastupuv, geshy se vyzblednest na trape ni sluzebny tveg, a rozpomenest sa na mna, any nezapomenest na seivku tvu a daj sluzebnici tveg muzste poplavj: Sam so F. Bobu ho vsackych dnoch zivotu gebo, y brisva nebude volit blavu gebo!

H. I. ut si servus ad vixerit. I. Q. d. vivet ut Nazaranus.

11. A stalo sa, fôiz ona mnoze prosbi vylavala pred F. Bobem, tak ze Jehi byl pozoroval na ysta gej.

12. Anna zase modlila se v svoci svem, a toliko pusti gej sa potybo, mali, any klasu, nastize sa nelystalo. Protoz domnival se Jehi kniez zebdy ona byla opila.

13. y povedel gy: Az dokud opila budeš? sfram njno malicko, s kterym si se opila?

14. y povedela Anna: mluvila, vyzadnje, Fane mug: neb sem ja žena















I. Kralow- Kap. III. a IV.

Dámucl, dámucl. y powedel dámucl: mlúw pane, nebo slýšy služebník-  
trug. a f. Bůb powedel f dámuclom: He já mlúwít budem w lidu Izra-  
belském slovo: které sfofolní- uslyšy, zagny gemu w otub dwub uslaib gebo.  
12. A ten deň zbudym naproti Dělí mšickj řeči které sem mlúwít na-  
dum gebo: začnem y dofořám.

D. pra timore

13. Nebo sem mu předpowedel, že třestat budem s dím gebo na wěky pre  
nepráwoš, proto, že wedel, že nesleuběrně činá synowé gebo, a netrestab  
14. Proto přisabal sem domu Dělí, že nebude wjčistěná nepráwoš do  
mu gebo z obětina a z darami s až na wěky.

E. puniturus  
punita.  
F. si. ut oportet  
bat.  
G. i. oblationibus

15. A spal dámucl až do rána, a otevrel dvere domu pane. y bal se  
oznámiti dámucl wdeni Dělí.  
16. Teboy zawolal Dělí dámucla, a powedel: dámucl synu můj?  
který foz odpowedel, mlúwít: Tu sem.

17. y opitomal se bo: Jaka gest řeč, kterou mlúwít f. Bůb f tebe? pro  
jim teba nezatař předemnu. 5. Nech tebe toto učini f. Bůb, a nech toto  
na teba dopušt, gely zatařit předemnu řeč, zemšickjch slow, které su tebe  
poweděny.

H. adjurabat  
eius imprecando  
mala

18. protož oznámil mu dámucl mšickj řeči, a nezatařil před nym.  
A on odpowedel: řán gest: to dobrebo gest před očima gebo nech učini.

19. y rostel dámucl, a f. Bůb byl s nym, a nic daremnebo nemlúwít  
zemšickjch slow.  
20. Teboy poznal mšecel lid Izra belskij od Města Dan, až do Bersa,  
beč, žeby dámucl byl werni prorok Boží.

I. nihil dixit  
inane

L. Urbe prius  
Lais ditta,  
postea Casarna  
Philippi

21. y zase se uřázal f. Bůb w dylo, neb sa byl zřamíl prwe f. Samu-  
elom w dylo, wedle slowa Božího. y řtala se řeč dámuclowa předem  
něckym lidem Izra belskym.

M. iuxta sermo-  
nem ejus.

Kapitola IV.

I. že Filistynstij pobili lid Izra belskij 1. II. že foz přirvedli do stankum wogsta  
Arbu smlúmi Izra belskij znowu sa pobili a foz udapili Arbu Filistynstij  
dwoch synu Dělí zabiti; 4 III. Co foz byl uslyšal, Dělí s stolici řpadel  
a kemeřta gebo při porodě zemřela. 12.

N. M. 2888.

I. y řtalo sa w tych dnob, že gely se Filistynstij do bitki: y synowé  
Izra belskij wogeli naprotina Filistynstijm do bitki, a položili wogsta wed-  
le kaměna pémoci. Ale Filistynstij přigeli na nysto řřel,

ant. sm. 116.

N. mortuo sam-  
sone.

Judic. 16. 31.

O. id nomen pos-  
tea impostum

2. a nastrogili wogsta proto synom Izra belskym. A foz sa počali bití  
utefal lid Izra belskij před Filistynstijma: y pobilo sa w tég bitce wřladi  
po poláib, gako na čtyri tisyc mužim.

3. y namřátil sa lid do stankum wogsta: a powedeli řtářy z lidu Iz-  
ra belskeho: řřico nás dopušt f. Bůb, že sme dnes porazeny od Filistynstijch?  
řřinesme sebu z dylo Arbu smlúmi řáne, a nech se neře mezy nama, aby  
nás zachwala od ruky nepřitelum našym.

P. 2. d. cum tñ  
ipse mandavit  
per samuel em  
belli gra Philij  
třeas.

4. Teboy poslal lid do dylo, a wřali odtud Arbu smlúmi řáne řastupim  
řřery ředi nad Berubnama: y byli dwa synowé Dělí z Arbu smlúmi Boží  
řřini, a řřineš.

A. clamore du-  
bilationis.

5. A foz byla přinesená Arba smlúmi řáne do wogsta, wřřtal a wřř-  
cel lid Izra belskij hlasem wřřelkym, až zem zřniela.

6. y uslyšali Filistynstij, hlas řřobu řřřu, a powedeli: Jakyže gest ten,  
to hlas řřřu wřřelkeho w wogstu řřřomřem? y poznali, žeby Arba Boží  
přinesená byla do wogsta.

7. y dali se Filistynstij, foz pomřdali: přřřel Bůb do gejb wogsta, y wřřřebali  
foz pomřdali.

B. Jud cor.



I. Kralow- Star. IV. a V.

8. Děda nám: nebo nebylo tak veliká radosti věra, a před věragssem: věda nám. Kdo nás vyslobodí z ruky Boburům na vyžijich: tjebo: žito su Bobure, který pobili lid Egypťský zemseligafu rānu na pušti.

9. Pofylňugte sa, a buďte mužje, Filistynstý: žebýjte neslůjili židom, gako y ony wam slůjili: pofylňugte sa, a bogugte.

10. Ktoz bogonali Filistynstý, a porazili lid Yzrahelstý, a utekal geden fāzdy do stanku swěbo, y stala sa porážka wělmý wělifa: a spadlo z lidu Yzrahelstýbo třicet tisíc pěšakum.

11. Y Archa Boží ulapena gest, swa také synové Dělí zabij su, Šffin, a Finees.

III. 12. A fōiz běžal muž spolodná Benjaminowebo z wōgsta, přiběbel do šylo w ten den, z roztrhaným oděmem a s posypanú hlavu praibem.

13. A fōiz on byl přiběbel, Dělí seděl na stolci fōiz čelal proty cestě. Nebo se fraco gebo strachowalo za Archu Boží. Ale muž ten fōiz byl wšel do města, oznámil městu, y oplakávalo mšestě Město.

14. Y Dělí uslyšal žučání frifu, a powedel: Gak gest toto žučání žymo tu roboto? Ale on pospěchal a běžal, y oznámil Dělí.

15. A Dělí měl osem a demadesāt kofum, y oti gebo se zamračowali a a widěti nemogel. Šeli: Já sem, který sem, přišel z bittí, y já sem, který sem. Dnes utětel z wōgsta. Kterému on powedel: Čo sa stalo, žynu muž?

17. A fōiz odpowedel ten, který oznamowal: powedel, utětel lid Yzrahel, šy před Filistynstýma, a porážka wělifa stala sa w lidu, k tomu, y swa synové žmogi zabij su Šffin, a Finees: y Archa Boží ulapena gest.

18. A fōiz on byl menowal Archu Boží, spadl z stolci naspátel při šweráb, a fōiz zlomil frt, žemrel. Nebo starý muž býwal, a ostarale, bo wěku: y on sám siwid lid Yzrahelstý za štyncet kofum.

19. A něwěsta gebo, manželka Fineesowá žěotná byla, y blýštal porod: a fōiz slýšala od postla, žebý ulapená byla Archa Boží, y žebý umrel šwiragr gež jmuž gež, nastomla se, a porodila, nebo se na nu obo, tili boleši nable.

20. Ale w temtéž ofamženi smrti gež, poweděli gý ty babi, které obo, w ný stali: Nebog se, nebo sy žyna porodila. Šetra gým ni neodpome šela, any na to nepozorowala.

21. A nazwala žitá Wehabod, fōiz poweděla: Přenesená gest sláwa žané z lidu Yzrahelstýbo, nebo ulapená gest Archa Boží, a na swěbo žy šwāgra, y na swěbo Muža;

22. také poweděla: Přenesená gest sláwa Boží od lidu Yzrahelstýbo proto, že ulapená gest Archa Boží.

Kapitola V.

I. Že modla Dagon před Archu žané, swažiat se žrutila, fōiz podřibila na prabu šostela blany y rufi, z. II. Že Filistynstý také tagynjma Nemocni a z Myšlana třesta ky byli. b. III. Že Archu žané od seba gōčnali. II.

I. Žebý Filistynstý wzali Archu Boží, a odněsi gu od famenā pomoci do žyžeta.

2. A žak wzali, Filistynstý, Archu Boží, a wněsi gu do šostela modl Dagon y postamli gu w edle modl Dagon,

3. a fōiz byli powstali předčedněm žyžetšy na druhý den, žle modla Dagon ležala z žrbená na twar na zemi před Archu žané y žomšli gu a postamli na swěbo mýto.

4. A žak na druhý den žano, fōiz powstali napsli modlu Dagon ležću na twari žwag na zemi před Archu žané: ale sláwa Dagon, a šwe slané žuf gebo odražene byli na prabu šostela:

C. hebr. fortis  
D. i. prop. defen  
tu in mari  
rubro.  
E. per 40. ann.  
Iudei. 11. 1.

F. hebr. querulan  
Bald. prospici  
ent.

G. quia filios  
delinquentes  
n. abscurat  
H. quia famu  
el Ann. nati  
39.

I. i. ubi gloria  
vide induem  
Egym. in manu  
ali.

Ed. A. M. 2000

A. i. super facie  
B. ut intelligerent  
quid prostantion  
est scilicet Deus











# I Kralov. Kap. VII. a VIII.

Y sūdil Sámuel synu Izrabělských v Mássatě.

7. A uslyšali Filistynští, žeby zhromážděni byli synové Izrabělský v Mássatě, y vyjelo kmzáta Filistynské k synom Izrabělským. Do též byli uslyšali synové Izrabělský, báli se od tváři Filistynských.

8. Y poveděli Sámuelom: Neprerávaj za nás molati k Panu bohu našemu, aby nás vyslobodil z moci Filistynských.

9. Težby vzal Sámuel beránka gedeného fterě gestě sal, a obětomal ho celebo na obět zapál-nu Panu: y volal Sámuel k Panu za lid Izrabělský a vyslyšal ho Pan.

10. Ale sa stalo, též byl obětomal Sámuel obět Panu, Filistynští počali bogovatí proty lidu Izrabělskému; i a zabrmel Pan z velikým hrmením v ten den nad Filistynským, y postráshl guib, a porazeni su od synom Izrabělských.

11. Y též vyjeli synové Izrabělský z Mássatě domli Filistynských, a bili guib až na mysto, fterě bylo, pod Bětbar.

12. A vzal Sámuel geden kamen, y položil ho mezi Mássatě, a mezi Són: a menomal to mysto kamen pomoci. Y povedel: až dotudto pomohel nám k. Bůh.

13. Y porozeni su Filistynští, any nesmeli daleč aby ucházali do Cylum Izrabělských. Y strla sa rána Paně nad Filistynským, po měsících dnoch Sámuelom.

14. Y navrátili Města lidu Izrabělskému fterě byli vzali Filistynští od lidu Izrabělského, od Affaron až do Gět, a' do končin, gejub: y vyslobodil lid Izrabělský z moci Filistynských, a byl potog mezi lidem Izrabělským, a Amérrečským.

15. Y sūdil Sámuel lid Izrabělský po měsících dnoch životu svébo:

16. A chojmal na gedenlážky toť též obcházal Bětbel, a Gálgala, y Mássatě, a sūdival lid Izrabělský v přeměnovaných místech.

17. Y navracomal sa zase do Ramátha: nebo tam měl Sám frug, a tam sūdival lid Izrabělský: tam také vystavil Oltár Panu Dobu.

## Kapitola VIII.

I. Je synové Sámuelovy bývali lafoni; proto žádali sebe krála, i. II. Do se Sámuelom a Dobu nelíbilo. III. Je Sámuel, z tožfazu Božbo, právo královské lidu přepověděl, ale lid zetrval na prosbě.

I. Y stalo sa, též je byl ostaral Sámuel ustanovil synu svých za Súdce nad lidem Izrabělským.

2. A menomal sa syn gebo přvorozeny Joel a druby sa menomal Abia fterě byli sūdcaové v Bersabee.

3. A neobodili synové gebo po cestách stea svébo: ale chodili po lafom stvů a brali dari, y převrátili sūd.

4. Protož též sa spolu zebraли mšicj stánsj z lidu Izrabělského, přišli k Sámuelom do Ramátha.

5. A poveděli mu: He, ty sy se ostaral guž, a synové tvoji neoboda' po cestách svých: protož ustanov nám krála, aby nás sūdil, gako y mšicj ná roči magy.

II. 6. Nelíbila se táto rec Sámuelom, proto je byli poveděli: Ustanov nám krála, aby nás sūdil. Y modhl se Sámuel k J. Dobu.

7. A povedel k Bůh k Sámuelom: Uposlechni hlasu liděmu v mšicj, fterě recáš, fterě tebe mlúvá. Nebo teba neodvrhli, ale mňa, žebych nádnj, ma nekrálovat.

8. Svele mšicjch štútkum svých, fterě činili odedna, v fterém sem guib vyjvešel z Egypta až do tohoto dna: gako opústili mňa, a služili bohom cizým, tak y tebe činá.

9. Protož měl uposlechni reci gejub: ale mšal osvědeng sa před njma, a před poved jim právo královské fterě nad njma královat bude.

I. Confr. u. Josue 10. 10.

L. Eed. 46. 21.

M. longo tpor.

N. 2. ad Regum 10. 10.

Q. Magionary goi fudda mikhily, alicubi tansu velutis.

P. 1. uia terminij sa ex heb.

Q. de Filistinas seu Palaestina

A. M. 2908. ant. br. 1096.

A. muneribus et arantia cor rupti.

B. A. M. 2909. et his Samuel 50.

C. Ofee 13. 10. ant. 13. 21.

D. 2. Sals justis sed & injustum & usurpatium pro uti solent goi nullis legibus fednan

sed oia pro libertate suo facere volunt.



I. Kralow Kap. VIII. a IX.

III. 10. Y powečet Samuel vslechy stona kane t lidu, který byl prošel od nebo krala.  
 11. A mluvil: Toto bude miet prámo kral, který kralomat bude nad nama: Synu wasyib zebere, a polozi t svým vozom, y nadela sebe synib konjčum, y bēbānu který před gebo vozama bēbaqu.  
 12. y ustanowi sebe synib sagtmāni a desatnytu, y strāci tel synib, y žinui obila, y remeselnjku zbrog, y fowāci t svým vozom.  
 13. Y dcer tate wasyib, nadela sebe tatyib, který maši delat budū, y kubarēf, y pefaref.  
 14. Role tate wasyib y winice, y zabradl olinowē které su nag-lepsše zebere a da sluzebnytom svým.  
 15. Ale y obile wasyib y z winice pozitki pod desattem odbirat bude, aby dal tomornjtom a sluzebnytom svým.  
 16. Sluzebnytu tate wasyib, a demti, y mladencu nag-lepsšyib, y oslu zebere a postamj do roboti sweg.  
 17. Stāca tate wasyib pod desattem odbirat bude, y wy samy budete gebo sluzebnyci.  
 18. A wolat budete w ten den pre krala wasyibo, kterébo ste sebe wyjmoili: a newyšlyšy was t. Būb w ten den, nebo ste sebe žadali krala.  
 19. A nebstel lid uposlechnuti řečim Samuelowym, ale powečeli: Nizādne: ale krala budeme miet nad nama.  
 20. a budzme my tak gako vslechy Narodi: a bude nās sudit kral nās, y wybazat bude před nama, y bojomat bude za nās w wognē nāsleg.  
 21. A šlyšal Samuel vslechy řeči lidšce, y mluvil gub před Panem.  
 22. A šan powečel t Samuelowi: Uposlechni řeči gejub, a ustanow nad njma krala. Y powečel Samuel t mužom Jzrabelšym: neub gide gedentaj cy do města swego.

Kapitola IX.

I. Je Saul křiž hledal oslu otca jrebo, přišel t Samuelowi, i. II. Šlyšal, že od Boba gest wyvolen za krala nad lidem Jzrabelšym. 15. III. Je z Samuelem potěwio wal, y přerocowal. 22.

I. A byl muž špotolena Benjamynowebo menem Gyl, syn Abielum, š. na Seror, syna Bechoratš, syna Ašfira, syna muža Jemini, muž šlyšy.  
 2. A měl syna menem Saul, wyborného a dobrého: a nebylo muža ze synum Jzrabelšyib lepšího od nebo. Nebo od pleca y wyšce wystrkal se na demselce lid.  
 3. A byli se stratili oslie Gyl otca Saulowebo: y powečel Gyl t Saulowi synu swému: Mezmi gečnebo sebu z sluzebnytum, a křiž rostanest š, a šle, sag oslie. Šterý křiž byli přestli prez boru Ašfaym.  
 4. a prez zem Šalisa: a nebyli našli, přestli tate prez zem Šahim, a ne našli: ale y prez zem Jemini gisli, a nie nenášli.  
 5. Ale křiž byli přistli do žemi Šuff, powečel Saul t sluzebnytu, který s njm byl: řoť, a namrācme ša, žeby ašnad otec muž křiž špustil štarost oslie, neštaral ša o nās.  
 6. Šterý mu powečel: Šle muž Boži gest w tomto městě, muž šlānnj c: vslecko čo mluwi, bez pochybi se štāwā. řigtož měl počme t němu, ašnadž nām oznāmil o cestě nāsleg, pre který boojme.  
 7. Y powečel Saul t sluzebnytu swému šle pūgdeme: Cože přineseme t mužom Božim? šleba nedostāwā w torbaib našyib: a šarum nemā me abjme šali mužom Božim, any čo ginsēbo.  
 8. Šak sluzebnyf odpowečel Saulowi, a powečel: Šle našel šom u šeba štrv tu čast z naši štrība, šāgme to člowěku Božimu, aby nām oznāmil o cestě nāsleg.  
 9. (Šak zastarodāwnā w lidu Jzrabelšym gedentāždy mluwil, křiž gisel aby se poradil z Bobem: řoť, a počme t widjymu. Nebo ten, který ša měl menu, že šrorat, zastarodāwnā ša menowal widjy.)

E. Aula ministrj: si vocabantur etiam n. secti.

F. l. propter injuriam factam a Rege.

G. Vile dicitur 13. 11.

H. Cod. No 2009. in Samuel a Mor te Deli ana. 21. in Simio. pra. fuisse ex l. 6. l. cum Cap. 7. 2. 14. Cap. 12. 17. Colli gus et.

A. 1. Familio.

B. bac Gen. 14. dicitur Dale & se gor.

C. prophetia ex rege gestis, ac judicaria potest tate

D. 2. munus

E. Se. Sili.







I. Kralom, Kap. X.

F. cod. No 2909  
Vasulid seu  
Sialam,  
H. regnavit ann  
Saul Ann. 40  
Act. 12. 21.

I. i. ad auctu  
hebr. & Gal  
in factis qu  
erat nomen p  
prie loci.  
L. sc. ad orand

M. Gal. ubi  
arca Dni.  
N. i. profidiv.

A. Cantabrigi  
oinas laudes  
et perite tra  
tabis musica  
instrumenta  
Terin-

B. i. qd fieri res  
postulabit  
C. i. ut lures of  
feri & imolati  
D. infr. 12. 1.

E. Musicos & Hal  
tes qui periti  
sunt canendi  
laud. Divinas  
F. infr. 19. 24.

G. erat in Trib.  
Benjamin-  
prop. Gaboon

H. Supr. 8. 19.

I. Gal. per mil  
lia seu Orlia  
ocj vestras.

1. Debby vzal Samuel stienku s olejnu a vyjel na hlavu gebo, y po-  
libil ho, a povedel: Ale pomagal teba tan nad didictvym svym za krala  
a vyslobodil lid gebo z ruk nepitelum gebo, ftery su ofolo nebo. A toto  
budes met znamenj, ze teba f. Buh pomagal za krala.

2. Foz dneš odegdes odemnia nagedes dvoch muzu vedle hrobu Ra-  
chel v fontinách Benjaminovych f. poleonu, a poveda tebe: Nastli sa  
ostlie, ftere sy byl gisel sledat: a foz opustil otec tvug ostlie starostly  
ges o vaj, y pojida: Co utinjim o mem synu?

3. A foz odvetovodeges, a dalca pugdes, a prigdes f dubu Zabbor nag-  
du teba tam tre muzi, ftery vybazat budu f Buhu do Betel, f fterych,  
geden ponese try kozlata, a druby try folacie chleba, a treti ponese lab-  
mieu vjna.

4. A foz teba pozdrava, daqu tebe dva chlebi, a ty vezmes z ruk geub.  
5. Totom prigdes na vrh hoi m. Bozi, foz ges stanoviste filistynskych:  
a foz tam negdes do mesta, pota je tebu zastup prorokum, ftery zastupo-  
vat budu z mysta vysofobo, a pred njma vesely spen, y buben, y piskala, y  
buse, a ony prorokovat budu.

6. Y negde do teba Duch fane, a budeš prorokovat a synma, y premienyt  
sa na ginstebg muza.

7. Protoz, foz se mscaty tyro znamená tebe stanú, cin fterefol-nci nag-  
de ruka tva? nebo tan tebu gest.

8. A zegdes predmnu do Galgala ( ja giste zegdem f tebe ) abyš obers-  
mal offeru, y abyš obetoval oben pofogu: za scem dnj oclamat budeš,  
dokud f tebe neprigdem a dokud tebe nevtajem co mas cinit.

9. Debby foz se byl od nebo odvrtil, aby odesel od Samuela, premienil  
mu Buh proco ginsti, a pristi mscaty tyro znamená v ten den.

10. Y pristi f predmenovanému vrchu y ble zastup prorokum pochl se svym:  
a vesel onho Duch fane, y prorokoval v prostre njeb.

11. A foz mscely mscy, ftery bo byli znali, vacia, y pred vieragistim, ze  
by byl mezi proroki, a zety prorokoval, povedeli mezi sebou: Coze se stalo to-  
nom Cis? zdalyz y. dalil mezi proroki?

12. A mluvil gedem f drubemu, foz povedel: Y fco gest ota geub? preto  
obratilo ja to na pristomi: Zdaliz y Saul mezi proroki?

13. A prestal prorokovati y pristel na mysto vysofe.

14. A povedel stryc Saulum f nemu, y f sluzebnyku gebo: Kam ste  
odesli? ftery odpovedeli: Sledati ostlie: ftere foz sme nenastli, gisti sme  
f Samuelom.

15. Y povedel mu stryc gebo: Dznam ny, co tebe povedel Samuel.

16. Y povedel Saul f strycovi svemu: Dznamil nam zby sa nastli ostlie.  
Ale o reci kralomiva neomamil mu, o fterem mu byl mluvil Samuel.

17. A zmolal Samuel lid f tanu do Masfa s.

18. Y povedel f svom Izrabelstym: Toto pojida f. Buh Izrabelsty:  
ja sem wmedel lid Izrabelsty z Egypta a vyslobodil sem vas z moci Egypt-  
skych, y z moci tych mscatyich kralum, ftery vas trapovali.

19. Ale ny dneš opomrblyte Boba wasybo, ftery vas sam vyslobodi zem  
scetych zlych vec, a zarmutkum wasyeb: y povedeli ste: Nizadone:  
ale krala ustanov nad nama. Protoz vcl stogte pred fanem po foto,  
lendis wasyeb, a po Zeladach?

20. A pristamil Samuel mscaty fctolená Izrabelsti, y padel los na fo-  
foleni Benjaminove.

21. Y pristamil pofoleni Benjaminove y pratelstvo gebo, a padel los  
na pratelstvo Metri y dosel az na Saula dyna Cis. Protoz sledali ho, a nen-  
pel sa.



I. Kralow. Siap. X. a XI.

22. A potom se poradili s kánem, zčali by tam měl přijít. V odpově  
šel kán: Ne stovany gest doma.

23. Protož běžali, a rzali do odtud: y štál mezi lidem, a přemyslonal  
mšicek lid od pleca y ryzšeg.

24. A pomečel Šamuěl k mšicekmu lidu: Žagyste wdyte, štereho wy,  
woli kán, ze gemu neni podobny w mšicekmu lidu. Y wolal mšicek lid, a po  
medel: Než žige kral, aneb než zrami gest kral.

25. Y předpomečal Šamuěl lidu kramo kralowštie a napysal by do kni  
ky, y položil před kána: a rozpustil Šamuěl mšicek lid, gednebo fáz  
debo do domu šwebo.

26. Ale y Šaul gysel do domu šwebo do Gabaá: y gysla s nym gedna  
čap wogita, šterych šroga byl pobnul Šul.

27. Ale šnowe Šehal a pomečeli: Zčaliž nás obrániti bude moči tento?  
Y pobrdali s nym, a Šarus mu neprinešti: ale on se učinil, gako by to nelyštal.

Siapijela XI.

I. Je Haas sobymal mesto Jabel. I. Šaul, forž šowšo wšel Dub kane, lid do wog  
ni zholal, s. III ze pomečel Haasa šwala Šammonyštiebo, y kralowštie obnony

I. Y štalo ja gako po měšci, ze wšel Haas Šammonyšty a potal bogomati  
naproti Mestu Jabel Galaad. Y pomečeli wšeci muže Mesta Jabel k Haas  
m: Učin, j nama šmluvu, a budeme tebe služiti.

2. Y odpovědel k nym Haas Šammonyšty: Žuto šmluvu swama učinim  
abych wám mšicekym wylupal oči prawe, a šal wás k pojmebru mšicek  
tému lidu Izrabělštie mu.

3. Y pomečeli k němu šaršy z Mesta Jabel: Dozwol nám sedem dnj, aby  
me pošlali pošlu k mšicekym mezám Izrabělšty: a nebudely šoo by nás  
bráni, předáme ja tebe.

4. Protož prišli pošlowe do Gabaá Mesta Šaulowého: a mhimili šeriti  
to forž mšicek lid šlyštal: y pozowšel mšicek lid blas šwug, a platal.

II. 5. Y šle Šaul přibžal forž š pola za wolna gysel a pomečel: Co  
gest lidu ze placie? Y rozprámaj mužštomáč mužum Mesta Jabel.

6. Y wšel Dub kane do Šaula, forž byl šlyštal šeriti to, y rozšiewal ša  
on welmo šprohmšti.

7. A forž ulapil oča šwa weli rozšepal gub na kufe, a rozšepal po mšicek  
šerib šraginab Izrabělštych šerze pošlu, forž pomečel: šiwšowštie by neryštel  
a nenaššowmal Šaula, a Šamuela, tal je štane wolom gebo. Protož  
napadel štrach kane na lid, a wšeli az do gednebo muža.

8. Y špogital gub w šezetu: a bylo šynum Izrabělštych try što tisícum: a  
mužum špofelena žwi třiet tisícum.

9. Y pomečeli tym pošlom, šterj byli prišli: Žatto powste mužom, šterj su  
w Meste Jabel Galaad: Žagha wylšobozeny budete forž je šlunko zebrege. Pro  
tož prišli pošlowe, a oznámili to mužom Mesta Jabel: šterj ja potěšyli.

10. Y pomečeli: Kaino wygdeme k wám: a učinjte s nama mšicek, co  
se li bit bude wám.

III. 11. Y štalo ša, forž byl žagtrěšny šen prišel, usporádal Šaul lid na ty  
štrani: a wšel do proštre wogita na šwitani, y pobil lid Šammonyšty šofud  
še šen nezěbnil: ale opatny ša rozšebali tal je šwub nepozostalo šromě šwa,

12. A pomečel, lid k Šamuelowi: Š šoo gest tento, šterj pomečel: zčaliž  
Šaul kralowat bude nad nama? Wjdagte mužum, a pozabtgáme gub.

13. Y pomečel Šaul: Nežabige ša žadny na tento šen, nebo šnes wšlyšta  
šil kán lid Izrabělšty.

14. Šešoy pomečel Šamuěl k lidu: Počte, a šime do Galgala, a obnony  
tam kralowštie.

15. Y gysel mšicek lid do Galgala, a učinili tam Šaula za krala před kánem  
w Galgala, y šowštomali tam obeti pošogne před kánem: a wšeli ša tam Šaul, y wš  
cy muže Izrabělšty wely.

L. i. jus Regi ser  
vandum.  
M. Jte liber se  
rijt. Sa.  
A. i. propi arid

A. improbi.

cod. A. 2909.  
anti. br. 1095.

Et ut faceret inap  
tos ad bellu Mys  
tici Haas ser  
pens sui Diabol  
stidit emere  
nebo ocula Sep  
trid ne Cedeštra  
infucamus. Ne  
lingens kinstu  
gub carnalis se  
platura spectany  
S. Greg.

C. I. Amomy

D. Sen ultima

E. Supr. 10. 22.

F. Confirmando  
electionem.

G. Sc. in altari  
Sm. Sa.



# I. Králov. Kap. XII.

## Kapitola XII.

I. Je lid skutyl, že gest dámucl nemynny, a života bratěbo, iže dámucl lid yzrabělský za nemědčnosť pšrafal, fčiz bo pobjal k postuřnosti, 7. III. křiz Bůb dal z Neba znamenj, napomynal gub, aby se fána Boba pridžali, fčiz nepřestanal za, nčob se

Cor. 1. 2909

I. Pověděl dámucl k vsickému lidu yzrabělskému: Bě upostědel sem reči vašeg, wčile vsických wčec, které ste k mne mluwili, a ustanil sem nad nama krála.

A. ut de me ra  
tionē reddam

B. Ecli. 46. 22.

C. i Rege.

D. ut per calum  
nia spoliar.

2. A wčil před nama pofračiže: ale ja sem se ostaral, y ofšedřiwel: a synowé moji frama su: protož fčiz sem nazý wama bydel od mladosti - meg až do dněšnyho dňa, Bě přitomny sem?

3. Mluwte o mne před fánem, y před komazanyjm gebo, zčaliž sem ne gbo wola wzal aneb ošta: gesty sem něfobu frjwřiwě pobařal, gesty sem něfšterěbo sřizowal, gesty sem wzal z něčj ruti dar: y zapowřbnem bo dněš, y nawratim wam bo.

4. A powědli: Nepobařal si nās frjwřiwě, any nesřizowal, any si nem, zal z ruti něfšterěbo wolač.

5. Y powěděl k njm: Šiwedel gest f. Bůb naprotj wám, y šiwedel gest komazany gebo na tento deň, že ste nenashi pri mne něčeb. A ony powědli: fčedel.

E. de testis est.

F. bald. d. cap  
tubo, robijus

G. Gen. 14. 5.

6. Y mluwl dámucl k lidu: fán fčiz šiworil Mořyřsa, y šarona, a wywědel rodicu nashi z zemi Agřptšeg.

7. Protož wčil fčogte, abych ja rozřudowal swama před fánem, o fčaz, dem milošředřiwu fáne, které učinil wám y ofšcom wášjm.

8. Gato s Jafob wěšel do Agřpta, a wolaš ofšowé washi k fánu: y ga to pošal fán Mořyřsa y šarona, a wywědel washi ofšcu z Agřpta: a poštanil gub na toto myřto.

H. Jud. 1. 2.

9. Kterj zapomenuli na fána Boba šiwěbo, a oděwřbal gub pod moc šyřarowu šagřmana Mořyřsa šasor krála: y pod moc Filistynšyř, y pod moc krála Moabšyřbo, a bogowali naprotj njm.

10. Ale potom wolaš k fánu, a powědli: Šřewřili sme, nebo sme opuřšili fána, a slůžili sme modli Baalim y šyřarots: protož wčil wyslobod - nās z moci nepřitelu washi, a slůžiti budeme tčbe.

I. Jud. 6. 14.

L. hebr. Bedom  
Ieu filius Dan

S. c. Samson

70. hnt Barac

M. Sup. 8. 19. &  
10. 19.

11. Y pošal fán Jerobaala, a šadana, y wěřte y dámucl, a wyřlo bodil wās z moci nepřitelu washi do tola, y bydeli ste bezpčimě.

12. Ale fčiz ste wčeli, že by Naas král šyřum šummon přišel naprotj wám, powědli ste nj. Mřžadně: ale král bude panowat nad nama: fčiz byl f. Bůb wās fralowal nad nama.

13. Protož wčil matě krála washi bo, fčeb o ste wřwolili, a žadali: Bě dal wám f. Bůb krála.

14. Budetely se dat fána, a budetely mu slůžiti, y budetely pošlůbat šlas gebo, a nebudete se protiwiti řečám fáne: budete y wy, y král, fčeb wám rozřazuje, nasledownj fána Boba washi bo.

15. Ale nebudetely pošlůbat šlas fáne, ale se protiwiti budete řečám gebo, bude rufa fáne, nad nama, y nad rodicmi wášjma.

III. 16. Ale y wčil fčogte a pobledřiwte na tuto wčec přewelili, fčerū učinj fán před obřčagem wášjm.

17. Alj není zatwř dněš žita? wřwrat budem fána, a dá brmobiti y deřš, a žmřte y uwiřte, že ste sebe přewelili zlost učinili před obřčagem fáne, fčiz ste sebe žadali krála.

18. Y wolaš dámucl k fánu, a dal fán brmeni, a deřš w ten deň.

19. Y bal se vscek lid welmj fána, y dámucl, a powěděl vscek lid dámuclowi: Modli se za trjch slůžebnyřu k fánu Bocu twřimū, žebjme neřemřeli.

O. i tomtrua  
donora

P. in vestra  
pernitie.

Q. n. dicunt  
nostros, quia  
offenderant.



I. Králov. Kap. XII. a XIII.

Nebo sme pridali k mŕteckým bratrom našym sloſt, ze sme ſebe žádali ſláda.  
20. A povedel ſamuel k lídu: Nebojte ſe, my ſte učinili mŕtecku ſloſt tuto, ale mŕſak neodſtupíte od ſána, ale ſluſte ſánu ſcálebo ſrdca vaſſebo.  
21. A nebluďte po marností a ſtere vám oſožit nebudú, any vaſ nemý, ſloboda nebo marné ſu.  
22. Any 7. Bůb neopuſti líd ſrůg pregméno ſvé vŕelife: nebo priſabal ſán že budete my líd gebo.  
23. Ale neſ odvráti odémnia tento brich proty ſánu, abyſ preſtával modli ſe za vaſ, y uít vaſ budem ceſtu ſobru, a romnu.  
24. Teby bojte ſe ſána, a ſluſte mu v prámdě, y ſcálebo ſrdca vaſſebo. Nebo ſte videli nelebne mci, ſtere mezy vama vyſonával.  
25. Jeſtjze zetrámat budete v ſloſti, y my, y ſrál vaſ ſpolu zabyne.

A. idola & va nos deq.  
B. honor & famam.

Kapitola XIII.

I. Je, kóiz ſaul premobel Filifynſky, ſpremelitým nákladem ſa Filifynſký zbrogiti naproty lídu Izrabelſkému; je zetráſený židé v gáſtynách ſe uſtrýaly, b.  
II. Je ſaul obetonal obet kóiz neocetýral ſamuela 7. Bůb bo odvrbel: g.  
III. O vyſtrýze Filifynſky, aby ſa lídu Izrabelſkému zbrog zebra. 17.

C. ſicut parvulus unius anni innocens & sine culpa fuit, & ſimpliſſimus pſimus Regni sui quondam egr.  
D. id est liber a iugo Filifynſky, in ab hoc Anno 2911. totus Izrab. gravi ſervitute oppreſſerant.  
E. praſidium.  
F. convocans congregat.

I. Kóiz byl počal ſrálomati ſaul, tak byl nevinný gado ſtá geonebo rofu, a v tég nevinnoſti ſrálomal za ſva ſoti nad lídem Izrabelſkým.  
2. Y vybral ſebe ſaul try tiſice z lídu Izrabelſkeho: a byli z ſaulem ſva tiſice v Maibmaſ a na ſon Betel: ale tiſice bylo z Jonatbu v Gaſa Benjaminovem. A giny líd rozpuſtil geoneboſážebo do ſvůg ſtanů.  
3. Y porazil Jonatb ſtanovyſto Filifynſky, ſtere bylo v Gabaa.

20. Kóiz byli ſlyſali Filifynſky, ſamuel zatrubil na trubu po mŕtecké zemi kóiz povedel: Neſ to ſlyſá, židé.

4. Y uſlyſal mŕteck líd Izrabelſky taſony, chyr, aneb poviet: Porazil ſaul ſtanovyſto Filifynſky: y povſtal líd Izrabelſky naproty Filifynſkým. Protoz zeſel ſe líd kóiz to ſlyſal o ſaulovi do Gálgala.

5. A Filifynſky ſa zeſlo do bitki proty lídu Izrabelſkému triet ti, ſyc mozum, a ſest tiſice ſonyſum, y ginyſebo lídu obecnybo gado piſtu mno bo, ſtery get na brebu morſtem. A kóiz vygeli položili mogiſto v Maibmaſ k vychozu ſtůnfa Měſta Betſamen.

6. Do kóiz byli videli, mužé Izrabelſky, žeby byli v nekteg uſtři potaveny k nebo trápen býval líd: ſtonali ſe do gáſtyn, a do uſtrých myſt, 8. do ſtal taſe, y do gam, y do ſtudnie.

7. Ale židé preſli Jordan do zemi Gaad, a Gataad. A kóiz byl geſte ſaul v Gálgala mŕteck líd ſa zetráſyl, ſtery za nym gel.

8. Y očekával za ſedem dnů vedle míli ſamueloněg, a nepriſel ſamuel do Gálgala, y zebchal ſa ſid od něbo.

II. 9. Protoz povedel ſaul: Prineſte my obeti zapátne, a poſogne. Y obetonal obet.

10. A kóiz byl doſonal obet zapátne, ſle ſamuel k němu giſel: a ſaul vyſel naprotma němu, aby bo požoramil.

11. Y mluvil k němu ſamuel: Co ſy učinil? Odpovedel ſaul: Nebo ſm videl, že ſa líd rozbitá odémnia, a ty ſy nebyl priſel vedle dnův uſtanovonych a Filifynſky, byli ſe zgeli do Maibmaſ.

12. Y povedel ſem: Nál Filifynſky zeſupa proty mŕe do Gálgala, a já tvár ſané geſte ſem neufrotil. O potrebi prinuceny obetonal ſem obet.

13. A ſamuel povedel k ſaulovi: Nemůre ſy učinil, any ſy nezabonal priſare ſána ſota třebo, ſtere tebe priſabal. Kóizbyſ to nebyl učinil, nál by quz byl potvrdil a ſan ſrálomſm tvé nad lídem Izrabelſkým na věky.

J. Bald. munitionibus.

H. manſcriptum 1. p. 10. 8.

I. Infr. 10. 22. A. ſubr. & Bald. ſimul. B. in longis p. 10.



I. Kralow. Kap. XIII. a XIV.

C. Act. 13. 22.  
Sua se David  
Sua videtur  
Ect. 7. M. 2911.  
atq. des Anny  
8. antiqua na  
antq. vid. infr.  
16. 1.

D. 70. & Bald.  
opbra.  
E. Bald. auctore

F. i. auuendū &  
reficiendū.

G. qui & abime  
lib. infr. 21.  
H. sup. 4. 21.

I. gra vox signi  
fikat flos in lo  
L. Tubū signifi-

M. Sc. ex inspira  
tione diuina  
scius fuisse te  
meritas.

14. Ale Kralowjmi twe nuzdome mied, nepomstane? Medal sebe fan mu  
za weole froca iwebo: a prikazal mu fan aby byl za strala nad lidem  
gebo, proto ze j nezaabonal to, co prikazal fan.

15. Zeboj wstal Samuel, a wystupil z Galtalis do Gabaá Benjaminowého.  
a ginsy lid geli za dautem naprotiva lidu, ftery byli sobimali s njema fty  
gisti z Galtala do Gabaá, na wstku Benjaminowem. Y spoytal daut lid  
ftery ja nabazal s njm, galezto šest sto muzum.

16. A daut, y Jonatas syn gebo, y lid ftery ja byl nabazal s njma, byl  
w Gabaá Benjaminowem: ale Filistynsty byli zecoli w Mábmas.

III 17. Y wygeli aby rabovali z mogsta Filistynskebo try buffi. Jeden  
buff gel proti aste Effram & do zemi dautoweg.

18. A druhj gel prez cestu Beth-boron: ale treti buff obratil se na  
cestu chotara ftery mji & doline debom proti fustu.

19. Ale fowara ja nenaabazalo w wscetg zemi Izrabelsteg. Nebo se by  
li warowali Filistynsty, zby apnad sebe nenaadelaš zid mecum, aneb fopi.

20. Protoz mošli chodit wstey synowé Izrabelsty & Filistynstym, aby  
sebe nabrušyl gedentazdy radliu smu y motyfu, y sekeru, y motycku.

21. Protoz tupá bjmala ostrost radlic, y motyk, y seker, y moticel, az  
do jamebo toporyška poprami.

22. A ftyz byl prišel den bitki, nenasel ja meč, a fopia w Tufáb  
celebo lidu, ftery byl z dautem a Jonatu, mimo dautla, a Jonati syna  
gebo.

23. Ale wygelo stanowysto Filistynstych, aby přegelo do Mábmas.

Kapitola XIV.

I. Ze Jonatas ftyz fana deba duffal, z swym kachollem zbrojnym Filistynstych rozej  
nal; I. ze daut za njma bežal a lid sprišabal aby se postili odemstkebo  
pofrmu. 27. III. ze Jonatas ftyz newedil o zapowedi otcoweg, Med fof  
tonal, a pre prijabu otcowu sotwa smrt usel. 27. IV. dautowé dftki,  
Kuzamoganyš, a Wogna 49.

I. Wstalo se za nesterebo dna, ze byl pomešel Jonatas syn dautim &  
mladencowim ftery zbroju gebo nosyl: fof, a přegdime do stanowysty  
Filistynstych, ftere gest za tymto mystem. Ale to tiz otcowim swému nezna  
mil.

2. A daut ležal z lidem na fonce msta Gabaá, pod gablonu znaru  
ftera byla na poli Magon: y bylo s njm lidu galezto šest sto muzum.

3. A dabyš s syn dabyšobum bratra Japadoba syna Finés, ftery  
byl posel z Jeli kneza ftyne w dylo, nosyl Effod, aneb odem knyšku. Ale  
y lid newedil fan byl odesel Jonatas.

4. A bjwali mezy wystupama, prez ftere ja uštomal Jonatas přigi  
ti do stanowysta Filistynstych, přehyšpé štali z obuš swuš stran, a ga  
fožto na spuyob zubum štalki zemšad rozšednuté, gedna štala se meno,  
wtala Bpješ & a druba Dene.

5. Gedna štalka se wyštrkala & strané pul nočneg naproty Mábmas,  
a druba & strané šolčneg proty Gabaá.

6. A pomešel Jonatas & mladencowim ftery zbroju nosyl: fof, přegdi  
me do stanowysta tjesto neobrezanyš, apnad bude fan dogowan za  
náj: nebo fanu nešnaono nemi wystoboditi gap w mnohych, taš w nem,  
nobyš.

7. Y pomešel mu gebo mladence ftery zbroju nosyl: An wšcto ču se tebe  
liti: di fan, zadas, y ja štebu pugdém kamšolm. čbet budeš.

8. A pomešel Jonatas: Ale mj giceme & muzom tymto. A ftyz se gjm utá  
zeme,



I. Kralow. Kap. XIV.

9. budily také mlúviti s ním: Zostáňte tu do skutku nepřigbeme s vámi: Stejme na svém místě, aby nebydome s ním.

10. Ale geby povědali: Poďte s námi: přigbeme s ním, nebo oděmžďal gub s. Do ruk nashych: To budome met znamení.

11. Leboj utázali se oba dva stanovisti Filistynstemu: a povědali Filistynstý: Ne žide vycházağı z. Irglun do sterych sa byli stonali.

12. Y mlúviti muže z stanovista s Jonatanom y s gebo mladencom ste y zbrogu nosyl a povědali: Poďte s námi, a utázeme nám co vy chcete? Y pověděl Jonatas s svému zbrognemu: Pođme, a ty pođ za mnu: nebo gub oděmžďal s. Břib do ruk Yzrabelstý.

13. Y gibel Jonatas, foz na rukach y na nobach lézel a gebo zbrogný mladence za ním. A foz tak přilézal gubšy padali: před Jonatu, a gubšy zbrogný mladence gebo zabígal, který za ním gibel.

14. Y stala sa porážka prvny, y steryg porážyl Jonatas, a gebo zbrogný mladence, gakožto dvacet mužův, na polomci roli, fterú dva roli za den poráti moží.

15. Y stal sa div v mógstu po polach: ale y mšecel lid ystane vyštá geby, který byli vygeli na lupes, polakal se, y mógsto sa pobúrilo: a stal se gakožto div od Zoba.

16. Y obledli se fraznici Saúlom, který byli v městě Gabaa Benjami novem, a ble množitím tóu porázené, a jem y tam rozbehané.

17. A pověděl Saúl lidu který s ním byl: Dozmáďte se, a posleđnite foz oděsť s nas. A foz se byli dozmádati našlo sa že Jonatas přítomny ne ni, y mladence gebo fterý zbrogu nosyl.

18. A pověděl Saúl s kňezom kňezom: Jiloz Archu Boží s: nebo tam byla Archa Boží v ten den z. Jynami Yzrabelstýma.)

19. A foz byl mlúvil Saúl s kňezom, uclitě zbuřeni povstalo v mógstu Filistynstých: a po málu přibývalo, y goshněgšeg bučalo. Y pověděl Saúl s kňezom: Jitabny ruky tmu.

20. Leboj povolal Saúl mšecel lid, který s ním byl, a přišli až na místo bitky: y ble obráčen byl meč geiněbofážděcho na blizny do svébo; a stala sa porážka vělmy uclitě.

21. Ale y žide, který byli s Filistynstýma věra, y před věrągštem a fterý byli přigeli s nyma do mógsta, namatili sa, aby byli z lidem Yzrabelstým, fterý fterý byli z Saúlem a z Jonatu.

22. Irglun také Yzrabelstý, který se byli postavávali na boni Asraym foz stýkali, zebj utekali Filistynstý, přítomavšili se z s nyma do bitce a bylo z Saúlem, okolo sjet tize mužův.

23. Y zabiloval s. Břib v ten den lid Yzrabelstý. Ale bitka dotáh la až do Běthaven.

24. Y stonavšili sa muže Yzrabelstý spolu v ten den: ale Saúl s přisabú zavázal lid, foz pověděl: Zlorceny muž který by geđel chleb až do věra, doťud sa nepomstím nad nyma nepřítelmi. Y negeđel mšecel lid chleba: a mšecel lid obceny gibel so lesa v fterém byl međ po zemi pola.

25. Protoz foz mšecel lid so lesa, a midel tetúcy međ, žádný mšak ruku nenostábel, aby ofostoval. Nebo se lid bál přisabú.

27. Ale Jonatas nebyl stýkal, foz byl otec gebo zavázal lid, s přisabú: y rostábel meč pruta, který v ruce měl, a omotil so plástu medovébo: y geđel, a ošmíel sa oti gebo.

28. A foz mlúvil geđen z lidu, pověděl: pođ přisabú zavázal lid otec tmúg, foz pověděl: Zlorceny muž, který by dneš geđel chleb: a byl zlac, nel lid.)

A. i. aliquo ind. calibus  
B. 1. Marc. 4. 2a.  
C. s. Cofi.  
D. Heb. Conturbas.  
E. stupor.  
F. profitorij Bi listinor.  
G. 70. Conturbata.  
H. i. Jylsam.  
I. longa famet labor debilitat. si oculi mentis per foveis mellis seu usq. ad. luto rista illuminant



I. Kralow. kral. XIV.

B. (bald. popu  
ind. recte.

29. Y povedel Jonatbas: Darmánil Ste mág lid zemsky: wídeši ste  
wyjamy ze sa osmytli oči mé, proto, ze sem byl malicko ofostrowal z medu tohoto

30. Gm wíceg, fojby byl geod lid z lúpezi nepřítelůw svých, kterú dostal: úly wěny porážka by nebela zostala nad Filistynským?

31. Y bili w ten den Filistynských od Maabmas až do Eyalon. Y ustal lid welny:

32. A foiz sa obrátil k lúpezi, nabral owce a wolůw, y telat, a zabígal qub w tég zemi: y geod lid s firmú?

C. ma fame n  
exputabat su  
fluere.

33. A oznámili Saulowi foiz povedeli, ze byl lid zbessyl pred tánem, foiz s firmú geod. Který povedel: Přestupili ste přtas: primalte k mie wél fameni přewelily.

34. Y povedel Saul: Rozéodite sa mezi obceny lid, a povedte gm aby přivedel k mne geodentážy mola swébo, y stopca, a zabite na tomto la, meny y gezte a nezhrěšite, proty f. Bobu foiz geši budete s firmú. Protoz přivedel wšick lid geodentážy mola w ruce swég až do noci: y zabígal h gub tam.

D. in monumen  
tu victoria  
ex ad sacrificia  
pacifia.

35. A wystawil Saul Oltár tání Bobu, a tédy ponáprw počal sta wati Oltár f. Bobu.

36. Y povedel Saul: Vóceme na Filistynských w noci, a bíme qub až dofuo je nerozedni ráno, any muža s nyb nezanecháme. A povedel lid:

E. humus.

Wšicko co ja dobrebo wídi pred očima twýma učin. A kněz povedel: Přistupme sem k f. Bobu.

37. Y potačil se Saul s tánem: Zdály somit mám Filistynských: odeny zdashly qub sy ruk Izraelských. A neodpovedel mu w ten den.

F. i. principes  
& Capita

38. A Saul povedel: Zbromáždite sem wšicki služata z lidem: a pitagte se, y wyzweulgte se, strze fobo tento brch dneš přisel.

G. h. paratu.

39. Jim gest tání wysloboditel Izraelský, gest y ze strze Jonatbana syna mého stál sa s brch, bez odmolána země. Na to zádný mu neodporowal ze wšického lidu.

40. Y povedel semickému lidu Izraelskému: Rozdělte sa wy na geonu stranu, a já z Jonatbu synem ným budem na druhé straně. A odpovedel lid k Saulowi: Co dobrebo ja wídi pred očima twýma, to učin.

41. Tebež povedel Saul k tání Bobu Izraelskému: Tane Boží Izraelský sag znameni: Co gest to, ze sy dneš neodpovedel služebnytu twému?

Gesty na mne, aneb na Jonatbu synu mém gest nepřáwest tato sag znameni: aneb gesty tato nepřáwest gest na lidu twém, sag také znameni.

Y nassel sa Jonatbas a Saul, ale lid byl oslobozeny s.

42. Y povedel Saul: Wbedte los na mna, a na Jonatbu syna mébo.

Y nassel sa Jonatbas.

43. A povedel k Jonatbu Saul: Pověď mý co sy učinil? Y povedl mu Jonatbas, a mluvil: Stejš sem fostrowal ofusyl sem na wrebu pruta, který byl w ruce mé, malicko medu, y sle zemst mosým.

44. A Saul povedel: Neš mne toto učiní Báb, a neš toto na mna sy přisly, ty wšak smrti zeměš Jonatba.

45. A povedel lid k Saulowi: Vócze Jonatbas země, který učinil toto weliké wyslobozeni w lidu Izraelském? nedag to bože? Jim gest tání, ze ne zabíne wlas z hlavi gebo, nebo s pomoci Boží praowal dneš. Y wyslobo

dil lid Jonatbu zebý nezemrel.

46. Tebež přawrátil se Saul, any nešomil Filistynských: y Filistynští odesli na swe mýsta.

47. A Saul, foiz upewnil kralowství nad lidem Izraelským, bogowal do tola naproty wšickým nepřítelom svým s proty Moab, a synom Ammon, y

H. fuit altolu  
tus a fortibus

A. (bald. absit.

B. Ivo adjuvante

C. quapi denuo  
recuperato; sil.

causis abisate  
nis Philisteorum  
jugo. Unde colli

gere est praeserta  
bella aliquibus  
prowasse pruta

Ann. 10. ad An.  
1092.

D. in quibus bellis  
eis aliquot de  
tu Ann. impen

dit ad annum  
1093.



I. Kralom - Kap. XIV. a XV.

Člověk, y proti kralom dōba, a Filistynskym : y samkolnět se obracal, pre  
matal. A fōiz zebrał wōgysto porazyl Amaleka. Y wyslobodil lid Izraelsky  
z moci tych stery do opustacowali.

E. puta 12. Septi.  
2030.  
F. alias Amina  
deb.

IV. 49. A měl Saul tchre, syni : Jonathu, a Jessua. Y Mēchysua : a meno  
wali ja swe dceri gebo, geona prvorozenā Mēre, a druba mladšy ja meno  
wala Mēbol.

J. Gebr. & bald-  
patru.

50. A Mānjēka Saulowa ja menowala, Abinoa, dēra Abymaasēnā,  
a sagtman wōgysta gebo menowal ja Abner, syn Nerun, sřrca s Saulowēbo.

51. Ale Gij byl swe Saulow, a Ner swe Abnerow, syn Abielow.  
52. A byla wōgna, mocnā naproty Filistynskym po mēstych dnoc Saul  
wyc. Neb sterebofōm byl widel Saul muža sylnebo, a sūebo do bitki, bral  
ho k sebe.

Kapitola XV.

I. Ze Saul od tana byl poslan aby zabladil z gruntu lid Amalekytstj, z. II. Ze Saul  
Agaga geub krala, y mnozi lūpež zaidowal. 8. III. Ze za neposlusēnstwi  
trestan byl, a proto s kralomstwa wysan byl; 16. IV. Ze fōiz Samuel zabil =  
Agaga, platal Samuel za Saulem ocmrzenym. 32.

I. Y powēdel Samuel k Saulowi : Postal mnia tan abyš teba pomazal  
za krala nad lidem gebo Izraelskym : protož, wēil ušyš tē tane.

H. Bald. tuoz  
oaty Jun.  
I. Exod. 17. 8.

2. Toto pomoz tan zastupow : rozpomenul sem ja na mēstj nēci sterefōm uli  
ml Amalek lidu Izraelskemu : gafe mu oopital na cestē fōiz byl gisel z Agypsta.

3. Protož nēil si, a poti Amaleka, y poburag mēstj gebo nēci : neodpas,  
tūg mu, any nepozādag zemstēstj nēci gebo nēci : ale pozabigag od muža aš  
do ženi, y malicēbo, y toba stery psja pozjwā, wola, y owcu, welblūda y ošla.

4. Protož přifazal Saul lidu a spočtal gij gafe beranku : swe što tije  
pēpatim, a deset tije mužim s pofolēnā židi.

5. A fōiz byl prigel Saul aš k mēstu Amalekownemu : zastawil zāstōti na  
potpju y powēdel Saul Cyneom : Odēdite, oštūpte, a zēgōdite od Amalek

L. Postrio Jans  
to Socu Nafis  
M. i. majory tu

fa : zēstjch āsnā nezabubil teba synim. Nebo ty "j uimil milostiwēnstw,  
zemstēstjma synim Izraelskyma fōiz byli wygeli z Agypsta. Y oštūpil y  
neul s prostj Amaleka.

7. A Saul razil Amaleka, od Dēmila, aš do Sūr, stere gest naproty,  
wa Agypstu.

II 8. Y ulapil krala Agaga Amalekytstjbo žiwēbo : ale mšacel lid obec  
ny pozabigal mečem.

N. Bald. Goffis  
or Saginatis.  
A. Contemptibile

9. Y oopūtil Saul, y lid, Agagom, y nag-lepstjym štādām owcu, a što,  
nad, y odēnom a štopcom "y mšestj nēcām stere pēkne bymali, any gij  
nēstjch, n nēcē obrātiti : ale čofōm - špatnēbo, a opomrzenēbo bylo? to =  
zabubili.

10. Žebōy ja štalo słowo tane k Samuelowi, fōiz mlūwilo :  
11. Što ny gest, že sem ustanowil Saula za krala : nebo mnia opūstil  
a nēci mē štutem nēwypnil. Y zarmūtil sa Samuel, a wolał k tanu prez  
celū woc

B. i. diluculo.  
C. ad huc gloria  
aspirabulo vito  
tio sua inbu  
tia & bellica  
virtuti.

12. A fōiz byl w noci mštal Samuel aby gisel rāno k Saulowi, oznāmēno  
gest Samuelowi, proto, žebj přisel Saul na kāmēl, a žebj sebe wyštawil  
s forūbem wštāzmi, a namāēny, žebj přisel, a zesel do Gālgala. Protož  
přisel Samuel k Saulowi, a Saul obētowal obēt zapālyni s tjech lūpež

stere byl pobral Amalekowi.

13. A fōiz byl přisel Samuel k Saulowi, powēdel mu Saul : Požebnāny ty  
u tana & wypnil sem słowo tane.

D. apud Domin.

14. Y powēdel Samuel : A gafe gest toto ručānj štād, stere buli w mšāch  
mjech, y sobytka, stery za štjstjym?

15. A powēdel Saul : z lūpež Amalekytstjch přibrali gijb : nebo oopūtil







I. Kiralov. Kniha. XVI.

I. Povedel Jan Buh f. Samuélom: Vyotud ty platat, budeš za dáu sem ponemáz, sem já bo odvrhel, zeby nekrálovat nad lidem Izrahelškim. Naplni rob tvuj olejem a pod, abych teba poslal f. Izaj Bethleémšemu: nebo sem sebe zaopatril krala z synuú gebo.

2. Povedel Samuél: Jako puqdem? nebo uslyš Saul, a zabije mna.

3. Povedel Jan: Zelato vezmeš z stáda do tui tvog, a pomíš: f. rísel sem, abych obětomal f. Bohu.

4. Povedel Izaj f. obete, a já tebe utážem co máš čim, y poma, jest na kralovštmí sobofoln. já tebe utážem.

5. Leboj učinil Samuél, gako mu mlúvil Jan. Y prisel do Bethleéma, a podivili ja staršy Města, káz se sým poděali, a povedeli, čly m potogi f. nám webázaj.

6. Y povedel: v potogi: Na obet Janu Bohu prisel sem, posvěcigte sa, a pod te ženu, abych obětomal. Leboj posvětil Izaj, y synuú gebo, a zamolal gub f. ote.

7. A káz byli vesli, videl Eliaba, y povedel Samuél: Jdališ před Janem gest somazany gebo.

8. Povedel f. Buh f. Samuélom: Neoblédag se na tvár gebo, any na vysofost postavi gebo: neb sem gu opovrhel, any vedle pobledu clovefa já nesúdm: nebo clovef vidí to, co se utážeš: ale Jan sledí na srdce.

9. Y zamolal Izaj Abinadaba, a primedel bo před Samuěla. Káz pa vedel: Any tohoto nemjvolil Jan.

10. Leboj primedel Izaj Samma, o kterém povedel Samuél: y tohoto nemjvolil Jan.

11. Protoz primedel Izaj sedem synuú svých před Samuěla: y povedel Samuél f. Izaj: Nemjvolil f. Buh f. tžibto.

12. A povedel Samuél f. Izaj: Čly vslecij su guz tyto synové tvoji? káz m odpovedel: gesté gest ostatny malicty f. ftery pass omce. Leboj povedel Samuél f. Izaj: Foslí, a primé bo: nebo any nestóneme za štíl, došud on neprigode sem.

13. Leboj poslal a primedel bo. A byl vyštaný, y pětnebo pobledu, a frás m v tvári. Y povedel f. Buh: Mstáni, pomaj bo, nebo on gest.

14. Protoz vzal Samuél rob oleja, a pomazal bo v prostřed bratrúv gebo: y zestán gest Duch Boj v ten den do Dávida, y pozatjm: a Samuél káz mital gísel do Ramatha.

15. Ale Duch táne odesel od Saula, a trápil bo sub neslešétný od tána: y povedeli sluzebny Saulovy f. němu: He sub táne zly trápi teba.

16. Rozkáz táne náš, aby sluzebny tvoji ftery před tebu su sledali clo, wěta ftery by weel bráti na dárstu, zeby bráti tuku m, kázby teba pochytal sub táne zly, y ržby labřegšeg mšál.

17. A povedel Saul f. svým sluzebnyštm: Leboj m zaopatrite něste rebo ftery vedel dobre mš, a priméte bo f. mne.

18. A káz odpovedel gedn z sluzebnyštm, mlúvil: He videl sem já syna Izaj Bethleémšeho, ftery m dobre bráti a gest v fyle velmý udátný, y mý bogomý, a opatrný v rečáh, y mý pětny: a f. Buh gest s nym.

19. Protoz poslal Saul poštu f. Izaj, káz povedel: Foslí f. mne Dávida syna tvého, ftery gest na pass.

20. Protoz nabral Izaj na ošta ootáženebo chlebúv, a labmieu vjra, y fozlato gedno z stáda a poslal f. Dávida syna svého Saulom.

21. Y prisel Dávid f. Saulom, a stal před nym: a on bo velmý zamilo, val y zostal gebo zbrogny sluzebnyštm.

22. A poslal Saul f. Izaj, káz povedel: nech f. Dávid předemnu: nebo našel milost u mna.

C. A. M. limiter 2937 Ante Grij. 1070. Actis David. 15. in samuel tunc An agens 85. per Ann. 3. Def. loasset Saulom.

D. se. timebant re aliquo vellet pu nre

E. 1. ad Convidi quod febat ep de kina 2. i apud se sult confutens den

F. seu apertat oculis H. Gal. 7. 10.

I. natu mini mus.

A. 2 Rey. 7. 8. Gal. 77. 70. 8. 88. 21. Act. 7. 46. 213. 22.

B. velut energie man. & obsequ. C. permissus

D. forte anno Reg. 2935

E. infr. 22. 28.

F. i. onusfu.



# I. Kralow. Kap. XVII.

I. n. propter lo-  
co conceptu  
mutilu sed mop-  
ter fauor d'elam.  
pial p'ruis se  
vota d'avidis  
Tina.

23. Teby tedyfolni zly Duch tane pochyl Saula David brat barffu  
a bral na nu tyfami fyma. y obierstvomal sa Saul, a labiegsreg mu by  
walo. Nebo odchazal od neho zly Duch.

## Kapitola XVII.

I. Ze Filistynstij proty lidu Izrabelstemu do bitki se zebali. II. Ze Goliats obor  
foiz n' zragi a y fyle uffal wivolal. Dávida do obrzlapitneg bitki. III.  
Ze Haj Dávida s bratrom do wogsta poslal a Dáwid seba do bitki dal. 17  
III. Ze bezbrozi zabil Goliata a pretatu slavu, foiz sa Filistynstij rozbebal  
s dávidom prinest. 20.

H. A. M. liciter  
2972  
Ant. Br. 1262  
A. H. J. Sardin  
22.

I. Ze foiz zebali Filistynstij fuffi své do bitki, zepili se w sóchote Ju  
domem: a položili wogsta mezy krestem sóchot, a Azeta w foneináb dom  
mim. Ale Saul a dynowé Izrabelstij foiz sa zgeli pristli do dolni terpen  
tynoweg, aneb mrtoweg, y napravili wogsto do bitki proty Filistynstijm.

I. Horace ex  
avis lamini  
Iguantatis con  
textis.

3. Ze Filistynstij stali na josi stégo strani, a lid Izrabelsti stal na do-  
ri z druhé strany, a dolina bola mezy njma.

II. 4. Y wýsel muž panchar z wogsta Filistynsteho, ménem Goliats z Geth  
ftery mel wysokost šest loftim, a pj.

5. y mel šyrál na hlavě své, a špancýrem šupinowatym sa oblékal.  
a pancýr gebo wázil, pet tifyc loftim mosazi.

6. y boti mosazné mel na šnátoc: a palosť mosazny prijmal ple-  
ca gebo. Szádlo popij gebo, bylo gato brzo štáclim: ale to zelezo topy  
gebo, šest što loftim zeleza wázilo: y zbrojny mladenee so předcházal.

8. Ze foiz stal wotal naproty fuffom Izrabelstijm y pomýdal gym:  
frecio se pristli k tomu do bitki. Joahz já négjem Filistynsti, a wy šlu  
zábuci Saulom? Wýberte y seba muža, a neš gide jam semnu do bit-  
ti. 9. Gesh bude moci bogowati semnu, a uderi jna, budeme wassy  
šluzebny: ale gesh já premozem, a uderim do wy budete šluzebni,  
a šlyzít budete nam.

A. Sc. timidam  
ignavis

10. Y mlánil Goliats Filistynsti: Já sem šnel na oči nawrhl a šuf-  
fom Izrabelstijm: Wýdajte wy muža, a neš wégoe semnu sam geden  
do bitki.

11. Ale foiz ušlysal Saul, y mšecel lid Izrabelsti, toboto Filistynste  
so rezi, položali se, a wélny se býli.

B. Sap. 16. 7.

12. Ze Dáwid byl syn muža Afratégsteho, o fterém k wýššé poméde,  
wo gyt, z Betlehema Juři, ftery mel meno Haj, a mel osem synú, y  
bjmal muž starý za Casim Saula, a šluba-wéky mezy mužma.

13. Y gylti tre synowé gebo štápsy za Saulem do bitki: a ména  
Grubo Abinadab, a treti Šamma.

14. Ale Dáwid byl nág-menšy. Teby foiz gylti tre štápsy bratě  
z Saulem.

15. odesel Dáwid a nawránil sa domu od Saula, aby pašel štádo  
škea svého w Betleheme.

16. Ale Filistynstij Goliat wzdúky wýcházal ráno, y wécer, a postá-  
wal za štýpacť šny.

C. i. frumenti  
testi.

III. 17. Teby Haj pomédel s Dáwidom synu svému: Mezmi bratrom twym  
mýru přázmí, a šeset pecnám chleba toboto, a bez do wogsta s bratrom twym

D. militibus &  
Sue.

18. y šeset tuchto šyréclim prinest. Šagtmanomi: a nawššijšij bratřu  
twyob, šobrelj se gym wéce, y šteryma su usprábnj z wéce.



# I. Kiralov. Kap. XVII.

19. Ale Saul, y ty bratr jeho, y vsacy synové Izrabelský v Solimě ter, penzionové aneb sponzorové bojovali naproti Filistynským.

20. Protož David ráno vstal a poručil štádo svých ovčím: y obtážený gýsel gáfo mu byl Otce Izaj přikázal. A přišel na místo Magala a do vohyště stery, což nýsel k bitce městánj bývalo v bitce.

21. Nebo byl napravnomal vohyště lid Izrabelský, ale y Filistynský na protivu nym bývali, totom.

22. Lebož David což spůsobil svázi: ten byl přinesel a dal gýsel pod mor, třáslyta stery byl při jilcoch s; bítal na to místo, na kterém se měl bit, y opito, val se na svých bratrův sobřely sa gým vylcefo vede.

23. A což on gýsel byl s nyma mlúvil, utázal se ten muž pánibart mé nem Goliát, Filistynský, který gýsel z gýsel, z vohyště Filistynského: a což on mlúvil tytéž slova gáfo předým, a David to uslyšal.

24. Lebož vsacy synové Izrabelský, což byli mčeli muža, poutekali před nym, neb se bo vělmy báli.

25. Y povedel gedentáždy z lidu Izrabelského: Cily ste videli muža tohoto který přišel? nebo přišel aby na oči namrbal lidu Izrabelskému. Protož lebož muža tohoto zabil kral do obovacj mnohým bobáctvím y dá mu kšeru sru za manželku, y sám Otca jeho oslobod, aby dáni neplatil: v lidu Izrabelském.

26. A David povedel k mužom, který s nym byli stali, což mlúvil: Co sa dá mužom tomu, který by zabil tohoto Filistynského, a odnal by dámbu aneb posmech od lidu Izrabelského? gáfo je gýsel tento Filistynský neobřezaný který na oči namrbal vohyště Boga živeho.

27. Y povedal mu lid tytéž řeči, což mlúvil: Toto sa dá mužom který by zabil.

28. Za což byl uslyšal Eliab bratr Davidův že on mlúvil s gýselima rozbímal sa na Davida y povedel: Keco sy přišel a prečo sy opúštil tých trohjetých ovce na pústi? znám já pychu tvou, a nestlebetnost srdca tveho: nebo, abyš videl, bitku, přišel sy.

29. A David povedel: Co sem učinil? cily neni slovo a y odstupil malúto od něho k druhému: a povedel tytéž řeči. Y lid mu odpovedel slovo tak, gáfo prve.

30. Y přisahal sa tyto řeči, které mlúvil David a oznámené su před dáu lemu: Kterému což byl přiveden, mlúvil mu David: Nech neupadá žádné bo přeco na tom: já služebný tvůj púdem, a bojomat budem naproti Filistynskému.

31. A povedel Saul k Davidovi: nemožes se protiviti tomuto Filistynskému, any bojomati naproti nemu, nebo sy mladence, ale tento muž gýsel bojomný od mladosti své.

32. Y povedel David k Saulovi: a kásel služebný tvůj štádo Otca své bo a přibázel len a nebo medved, a brámal stopca y prostřed štáda: a já sem gýsel sponmal, y bítal, y z ust gýsel vydíral: a ony povstávali naproti mně, a já sem gýsel lapával za čelist, y dávil sem, y zabígal sem gýsel.

33. Nebo y leva, y medved zabil sem já služebný tvůj: tebož bude y Filistynský tento neobřezaný gáfo geden s svých. Múil púdem a odčinem dámbu, aneb posmech lidský: neb gáfo gýsel tento Filistynský neobřezanec, který smel zloreciti vohyště Boga živeho?

34. Y povedel David: Jan který mňa vylobodil z moci leva, a z moci medveda on sám, mňa vylobodi s tucti tohoto Filistynského. A povedel Saul k Davidovi: Si, a Jan Bůh buď s tebi.

35. Y povedel David: Jan který mňa vylobodil z moci leva, a z moci medveda on sám, mňa vylobodi s tucti tohoto Filistynského. A povedel Saul k Davidovi: Si, a Jan Bůh buď s tebi.

36. Y povedel David: Jan který mňa vylobodil z moci leva, a z moci medveda on sám, mňa vylobodi s tucti tohoto Filistynského. A povedel Saul k Davidovi: Si, a Jan Bůh buď s tebi.

37. Y povedel David: Jan který mňa vylobodil z moci leva, a z moci medveda on sám, mňa vylobodi s tucti tohoto Filistynského. A povedel Saul k Davidovi: Si, a Jan Bůh buď s tebi.

E. 70. rotundita ten. Bald. castra

F. Sc. Sarinoy G. Custodentes milia imperio manta.

H. Gebn. & 70. libram. Crata nobilit & illustrem.

A. Sc. good dux

B. i. propter cum Sc. Goli at.

C. Ruli 17. & D. David tropo loqui bonum pastoris et alle goni idu for designat, lex & uox diabo, lum 83



I. Kralow. Kap. XVII.

38. I obléfel Saúl Dávida so, oděmím svych, a na hlavu gebo wložil  
 Čepu mosaznú y obléfel ho so pancýra.  
 IV. 39. Protož Dávid připasany mečem gebo na svú oděm, počal probonati  
 mošelly by zbrojny choditi: nebo myšlosti nemýval. Y powědel Dávid  
 k Saúlowi: Nemozem tak choditi, nebo nemám obycáka. Y složil gub.  
 40. A wzal paticu svú, sterú wzděky mýval w rukách: y wybral sebe  
 pět kamenium, a přecýstých s potofa, a wložil gub so, tobólki pažný, které  
 sebu mýval, y práš do ruky wzal, a gusel naproty Filistýnstému Goliátbowi.  
 41. Y Filistýnstý gusel, a přiblyžomal se naproty Dáwidowi, y gebo zbrojny  
 přerým.  
 42. A foiz byl posledel Filistýnstý, a widel Dávida, opowědel ho. Nebo  
 býval mládenec: rýsany, a pětný posledem.  
 43. Y powědel Goliát k Dáwidowi: Zdály sem já pes, že ty gideš pro  
 ty mne s paticu? y zlořečil Goliát Dáwidowi strže božú svych.  
 44. A powědel Dáwidowi: Pod sem k mne, a dám tělo twe wčatru  
 nebesnému a zpratom zemsým.  
 45. A Dávid powědel k Goliátbowi: Ty gideš proty mne z mečem a s  
 topigu, y spalossem: ale já gidem proty tebe negmeny řána zástupim,  
 řána řoba buřtým Yzrabělských, kterým jý na oči namřal.  
 46. Snes, y da teba k. Bůh pod ruky mu, a zabigem teba, y oděnem  
 hlavu twú od teba: a dám snei mrtwe těla wogřta Filistýnstěbo wčatom  
 nebesným, a zpratom zemsým: aby poznala wšeta zem, že gest k. Bůh  
 mezy lidem Yzrabělským.  
 47. Y aby poznalo wšeta toto zbrojáždem, že řán Bůh nemýslobozu  
 ge z mečem, ani s topigu: nebo gebo gest wogřna, a oděmžda nás do ruk  
 našych.  
 48. Protož foiz byl mřal Goliát Filistýnstý a byl gusel, y přiblyžomal se  
 proty Dáwidowi, pospěchal Dávid a běžal do bitki naprotiwá němu.  
 49. Y puřtil ruku svú do tobólki, a wýnal jeden kamen do práfu, a foiz  
 otočil, wyhodil spráfu, a uderil Goliátba w tělo, y umýzel kamen w čele  
 gebo a spabel na svú, twar, na zem.  
 50. Y přemohel Dávid a wřtáhl nad Filistýnstým Goliáttem s práfem  
 a kamenem, a uderenebo zabil. A foiz meča nemel Dávid w ruce,  
 51. běžal, a řtal nad Filistýnstým, a wzal meč gebo, y wřtábel ho s post  
 wy gebo: a zabil ho, y přetáel hlavu gebo. A foiz to Filistýnstý mře  
 li, že by geby nag-řlněgny zemrel, pouřelali.  
 52. A foiz powřtali muže Yzrabělský y muže Júdowi wřřřelali, a bo  
 mli Filistýnstých, až dořud nepřřřili do dolini, y bomli gubel bránam Alfa  
 ron, a popadali raneny Filistýnstý na ceste Sarajm, až do Get, y až do  
 Affaron.  
 53. A foiz se nawřtali synové Yzrabělský po porážce Filistýnstých, wřřř  
 li do geby řanfým wogřta.  
 54. A Dávid foiz sebu wzal hlavu Filistýnstěbo, přinesel gu do Jeruza  
 léma: ale zbrog gebo wložil do řanfá swěbo.  
 55. A za tobo času za řerebo byl widel Saúl Dávida wřebažadžigýbo proty  
 Goliátbowi, opitomal se Abnera Dágtmana, wogřnyřtebo: S řerebo potoleňa  
 posřel tento mládenec, Abner? A powědel Abner: Žima gest duřa twa, řičalu  
 se nemý.  
 56. Y powědel řrál: Opřtáť se ty, ři, řyn gest mládenec tento.  
 57. A foiz řa byl nawřtáel Dávid, foiz zabil Goliátba, wzal do sebu Abner  
 Dágtman, a přimědel před řrála Saúla, řterý mel hlavu Goliátbowu w ruce.

E. 1. politos n  
a. 1. 10. 07.

F. L. Deus Dagon  
re perdat

G. Hebr. Hrači  
k. 901. 11. 10. 10. 10.  
11. 10. 10. 10. 10.

A. Euli 47. 4.  
1. 10. 10. 10. 10.

B. Allegorie  
C. 1. 10. 10. 10. 10.  
1. 10. 10. 10. 10.

C. 1. 10. 10. 10. 10.  
1. 10. 10. 10. 10.

D. inde patet  
1. 10. 10. 10. 10.  
1. 10. 10. 10. 10.



# I. Kralow, Kap. XVIII.

58. Y povedel k nemu Saul: Dobreho tocu sy ty o mladence: a David odpovedel: Syn sluzebnika twého Izaj muja Betlebemitskeho ja sem.

## Kapitola XVIII.

I. Ze David z Jonatbu wessel do smlumi; ale Saul foz uyljal pře proročnání ni z Davidem, zamidel mu, 7. II. Ze foz ja trasel Saul zlym duhem cbiel Davida prebodnuti: a dceru swu Merob, Davidowi zaslubenú, wydal za dne jeho: 10. III. Ze Saul mladšu dceru Michol dal Davidowi za manželku, foz podvodne objad sto obretiu Filistinů. 27.

Eccl. 12. 2942

I. Y stalo ja, foz byl prestal mlúvit David z Saulem: Dusia Jonatbo ná spogila ja z Dusiu Davidowu a miloval ho Jonatba, gako Dasu swu.

2. Y wzal ho k sebe Saul w ten den: a nedowohl mu, aby ja nawratil do domu swa gebo.

E. arithmetica am wie.

3. Ale David, a Jonatba wessi do smlumi: nebo ho miloval Jonatba gako Dusu swu.

4. Heb, wlehel z seba Jonatba fabat, w kterém bymal obleceny, a dal ho Davidowi, y guse odemí své dal mu, y meč, y strelku swu, aj do kasa.

5. Wycházel take David k wseckym wěcam k kterymkoli. bo byl posylal Saul, y opatrně seba spravomoval: a postamil ho Saul nad bogomytá ma, y w zainy bymal předwseckym lidem, a nag- mčeg před čeladu Saulowu.

6. A foz ja byl nawracoval David po bite Joliatboweg do Jeruzalema, wssli ženi zemseckych Měst Izrabelskych, které spmali a wesele buh li naprotiwa kralu Saulowi, z bubnami weseleši a symbalem.

F. Gald. Gymbali

7. Y, předpřemowali ženi foz čwáli, a pomidali: a forazyl Saul tisíc a David deset tisícim.

A. Eub. 4. 7.

B. multos,

C. 1. multo plus

8. Ale ja rozněmal Saul wělmý, a nelibila se mu řeč tato: y povedel Davidowi, dali deset tisícim, a mne geden tisíc: co mu nedostána, fromě samé kralowstwi.

9. Protož od toho dne nebledel z upřimnyma očima Saul na Davida, y pozajm.

D. prop. invidta

E. ira qe pafte

F. no damoni via

G. sternunt

H. more prophetar

I. in carminas

J. statim decantat

K. Gald. infan

L. cbor

10. Ale na druby den, wessel zly duch Boží do Saula: a prorokomale w prostředu domu swého: a David hrál na hářsu ruku swu, gako na gedenhády dni. Y džel Saul w ruce kopigu.

11. a wyhodil gu na Davida, foz se domýřwal, žebý bo prepřebnuti nobel se stěni: y stránil se David, od gebo twári, guz podrube.

12. A Saul se bál Davida, proto, žebý byl Bůh z Davidem, a od něho žebý odesel.

13. Protož odlučil Saul od seba Davida, a udelal ho za hágtmana nad tisíc muzma: y wycházel y wcházal před lidem.

F. sup. 16. 13.

14. W wseckych take skutcích swých David opatrně spravomoval, a f. Bůh byl i ním.

15. Zeby widel Saul, žebý byl wělmý opatrný, y počal se ho warowati.

G. educens ad

H. bellid & reduung

I. H. putat. 2943

J. 2943

K. I. occupatione tu

L. una. Infr. 25.

M. 28.

16. Ale wšel lid Izrabelský, a Juidský miloval Davida: nebo on sám wcházal, y wcházal před njma.

17. A povedel Saul k Davidowi: Ole dceru mu starsy Merob, tu tebe sám za manželku: toliko ten bud slym muž, a wed wognu sám. Y Saul to sebe myslel, foz povedel: neby neni křta má nábo, ale neby gest křta fili

18. Ale David odpovedel Saulowi: křdo sem ja, aneb gaky gest život můj, aneb přátelstwo swa mého w lidu Izrabelském, abych bymal za žata kralowc.

19. Y přisiel čas, foz ja měla dati Merob dceru Saulowa Davidowi, da na gest Daanielowi Molatžiffému za manželku.



I. Kralow. kral. XVIII a XIX.

20. Ale druhá dcera Saulova Michol zamatovala Dávida, a ozna-  
meno gest to Saulovi, y libilo se mu.

L. occasioni su  
ma.

21. Y povedel Saul: Dam gu gemu, aby mu bývala k pozorstevu!  
y aby bývala nad nim tuta Filistynstyc. A povedel Saul k Dávidovi:  
Dnes w domě věcáš, budeš můj zas.

22. Y rozfazel Saul služebným svým: Mlúnte k Dávidovi tágně  
gafěbych ja o tem zvevěl: Je libil se kralovi, a mšicij služebnýj  
gebo mlúgu teba. Protoz měl buď zas gebo.

23. Y mlúnil služebnýj Saulovi mšicij věci tyto. A Dávid povedel:  
Zdális ja vám za malo mři, aby fco byl za žata kralovébo? Ale ja  
sem člověk chudobný, a slabý.

24. Y zase odfazel služebnýj Saulovi, fcož povedeli: Takové věci  
mlúnil Dávid.

M. i. dona

N. membra ge  
nitalia cum  
propurys ut ap  
paret e/2 gen  
siliu

25. A Saul povedel: takto mlúnte k Dávidovi: Nepotrebuje kral  
slibu wěnovnych? kromě toliho sto obřestij Filistynstyc, aby bývala  
pomsta nad nepříteli kralovstyma. Neb Saul myšel odězdati Dávida  
do ruk Filistynstyc.

26. A fcož byl zase oznámil služebnýj gebo Dávidové věci fteré byl  
povidal Saul, libila se věc Dávidovi, aby býval za žata kralovébo.

O. bald. tradit

III. 27. A po nemnohých dních fcož mstal Dávid, gísel z mužma, fterý pod  
nym bývali. A pobil s Filistynstyc dvě sto mužm, y přinesel geby ob-  
řesti, a přitjal gíbe kralovi, aby býval za žata gebo. Teboj dal mu  
Saul Michol, dceru svou za manželku.

28. Y videl Saul, a zrozumel, žeby byl F. Bůh z Dávidem. A Michol  
dcera Saulova milovala ho.

29. Y Saul více se počal obávat Dávida: a zostal Saul za nepřite-  
la Dávidovébo po mšicijch časoch.

A. i. ad bellu  
gna. Hrozil.  
B. sup. 14.

30. Y vyjel a kuzata Filistynsté. Ale od počátku vyjebodu geby opa-  
trnějšeg se spravoval Dávid, nežly mšicij služebnýj Saulovy, y rozhlásl,  
lo ja vělmý meno gebo.

Kapitola XIX.

I. Že Saul, fcož Dávida zabiti chtěl, Jonášas bo ufrotil: Kterébo zase před seba  
na Dávu brádjybo přebodnutí chtěl. II. Že Dávid s wřipnosti Michol  
manželki, utěfel do Nazoty k Dánuelovi, v. III. Že po trojgub posleš  
ftrý protofomali, y on sám protofomal. 19.

1. Y mlúnil Saul k Jonášasovi synu svému, y k mšicijm služebnýj  
fom svým, aby Dávida zabili. Ale Jonášas syn Saulov vělmý mi-  
loval Dávida.

C. bald. cautus  
epo.

2. A oznámil Jonášas Dávidovi, fcož povedel: Gledá otec můj  
Saul zabiti teba: protoz pozorúg na teba, profym, ráno, a zostaneš po-  
tagemně, y fkomáš se.

3. A fcož ja vygdem stát budem vedle Otca mébo, fcofólv. na po-  
li budeš: y ja mlúnit budem o tebe k Otci mému: a čofólv. zrozu-  
mým, oznámým tebe.

4. Y mlúnil Jonášas dobré věci o Dávidu k Otci svému Saulovi:  
a povedel k němu: Nebřes kralu proty služebnýmu tvému Dávidovi  
nebo nepremiňil proty tebe, a štutli gebo vělmý su dobré tebe.

D. i. oita periu  
lo exposuit  
E. homine inno-  
cente.

5. Y vynaložil život svůj w ruce své, a zabil Goliátha, y učinil  
F. Bůh wřilobozem velké mšicí k němu hoi Izraelskému: videl sy, y ra-  
gonal sy ja. Přes fcož břestyl proty ftrmi nepřítelg, fcož zabiti chtěl  
Dávida, fterý gest bez vinnu.

6. To fcož byl uslyšel Saul, ufroceni věci Jonášasovi, přisabal: Žim  
gest F. Bůh, že ja nezabije.



I. Királov. Kap. XIX.

7. Protož zavolał Jonášas Dávida, a oznámil mu vslechy, která bylo: y přivedel Jonášas Dávida k Saulovi, a byl před nym, jako věsta, a před věstáčkem.

8. Y záje sa poznala vóčna, a fóz mysl Dávid, bogoval naproty Filistynům: y pobil gub (porážku melitú), y poutefali před nym.

9. Tebož vesel Duch Páně zly do Saula. Y sedel v domě svém, a držal v ruce kopígu: Ale Dávid hrál na harfu svou před nym.

10. A Saul hledel aby prebodel Dávida s kopígu při stěně, y uchy, hlýse Dávid od Saula: ale kopíga bez rani uvýzla, do stěni, a Dávid utéfel, y zabomani gest v té noci.

11. Tebož poslal Saul služebníku s svých do domu Dávidověho aby ho opatrovali, a ráno aby ho zabili, To fóz byla oznámila Dávidovi Michol manželka jeho, fóz mluvila: Nezaubranýšly sa této noci, zágná zemřest.

12. Y přistála ho přes otko. A on utéfel, a zabomani gest.

13. Tebož vzala Michol obraz: a položila ho na postel, a oblu, patu kozu s kozlat položila na hlavu toho obraza, y přikryla bo- oděmem.

14. Y poslal Saul služebníku: který by ulapili Dávida: a odpo- vedeno, že by onemocněl.

15. Y záje poslal Saul poslu, aby hledal Dávida, fóz pomešel: přinešle ho k mně na posteli, aby byl zabomani.

16. A fóz byli přišli poslové, našli obraz na posteli, a kozu kozu na- blaně jeho.

17. A pomešel Saul k Michol: proč sy mňa tak otkamala, a prepusti, ta sy nepřítela mého, aby utéfel. A odpovedela Michol k Saulovi: nebo on mne pomešel: Prepusti mňa, ginač zabigem teba.

18. Ale Dávid fóz usel, zabomani gest, a přišel k dámuelovi do Ramát sa y oznámil mu vslechy, věci, které mu učinil Saul: a gisli spolu Dávid y dámuel, a hýleli v Hájotě.

19. Y oznáměno gest Saulovi: že Dávid gest v Hájotě v Ramátě. Protož poslal Saul služebníku, aby ulapili Dávida: Který fóz byli videli hýš prorokův, a dámuela stogýbo nad njma: štípil tak do ných Duch Páně, a prorokovali y ony počali.

20. To fóz se bylo oznáměno Saulovi, poslal y gmsých poslu: a proroko- vali, y ony. A záje poslal Saul třetých poslu: který y ony prorokovali.

21. A fóz sa rozhlímal Saul, a gisel y on sám do Ramátě, a přišel až k studni melitě, která gest v Socho, y opitomal se, a pomešel: Na kterem myšle sy dámuel a Dávid? A pomešěno mu gest: že v Hájotě sy v Ramátě.

22. Y gisel do Hájotě do Ramátě, a štípil y doňho Duch Páně a fóz přibýžal a gisel prorokoval až doťud do Hájotě, do Ramátě nepřišel.

23. A myšlel se y on Saul z oděmem svých a prorokoval z gmsýma před dámuelem y ležal nahý přes celý ten deň, a noc. Doťud y přišli mi myšle: Zdály y Saul mezi proroki.

Kapitola XX.

I. Je Jonášas obnovil z Dávidem smlúvu, y II. A že ho z Otcom svým směřil, sa uszloual, 23. III. Je ho z ruk jeho y znamením trech štýleť oslobodil, obgal y splacem prepustil, 25.

I. Tebož usel Dávid z domu Hájotě s který gest v Ramátě, a fóz přišel mluviti před Jonášu: Co sem učinil: gafa gest nepravost má, a gaki

F. An. Leganti 2944

G. 70. nuntios

H. Bald. Simu, laud.

I. 70. nuntios

A. Bald. Domo Sochrine.

B. Oboro prophe tantu prapo klu s prafidende

C. 1. Deu lau, sac

D. Regis a ex unonoy nudoz

E. got tu illum tunc nec inoi st nec, allouaty of.

F. Dup. 10. 12

G. Cod. 1. 2944.

ant. Br. 1060.

I. 1. Domo Soe trine.



I. Kiralon. Kap. XX.

gest brich mŕg proti Otci tvému ze heda o život mŕa privesti.  
 2. Sitery mu odpovedel: Nedag Boze, nezemres: nebo any Otec mŕg nicebo neucinj ve hŕbo, nebo mŕlebo, ze by praveg neoznamil mŕe: protoz tuto tolikolen rec zatagil Otec mŕg predemnit; nŕadne se toto nestane.  
 3. Y prisahal zase Samidom. A on povedel: Mi zagijŕe Otec tvŕg ze sem nassel milost pred tebu, a pomj: Nech toto nemj Jonatŕas, ze by sa asnad nezarmutil. Ba mŕŕak jim gest 7. Bŕb, a jimŕ gest Jusŕa mŕa, ze ged, nŕm toliko: abyb tak povedel: sptem, ja, a smŕt sa rozdelugeme.  
 4. A povedel Jonatŕas k Samidomi: (Sotolvel mŕe pomjŕ, ucinj m tebe.  
 5. A Dŕvid povedel k Jonatŕasom: Ste zagŕa bude svatek obnovenŕ Mŕe ŕyca, a ja gaŕo mŕm obŕcag sedeti ne dle kŕala za stolem: protoz prepusti mŕa, abyb sa stomal na poli az do meŕera dŕa tŕtŕybo.  
 6. Budely se spitomat na mŕa Otec tvŕg fŕj se obleone, odpomjŕ mu: Proŕyl mŕg Dŕvid, ze by nablo gŕsel do Betlebema - mŕsta sŕebo: nebo tam obŕti: slŕvne budu vsŕectjm spolu tovarŕjŕom gebo.  
 7. Pomjŕ, Dobŕe: teby potog bude sluŕebnjku tvému. Ale gŕŕy sa roz, bŕnema, to ned, ze se doplnŕla zlost gebo.  
 8. Protoz ucinj milostdenŕj? i sluŕebnjŕem tvŕm: nebo ŕy mŕa zamŕal sluŕebnjŕa tŕebo, abyb s tebu mesel do smlŕmŕi kŕne. Ale gŕŕy gest na mŕe negŕta neprŕvost, to mŕa zabi, a nenemŕdag mŕa k Otcu tvému.  
 9. A Jonatŕas povedel: Nedag Boze to tebe: nebo any moznebo nenŕ, abyb neoznamil tebe, fŕj byt gŕŕe poznal ze gest doplnŕnŕ zlost Oca me bo proti tebe.  
 10. Dopovedel Dŕvid k Jonatŕasom: Kdo mŕe oznŕmi, gŕŕy tebe as nad odpomj co tvrdŕebo Otec tvŕg o mŕe.  
 11. A Jonatŕas povedel k Dŕvidomj: Pod, a vygdime veni do pola: A fŕj ŕy mŕŕi ova dŕa se pola.  
 12. mŕmŕi Jonatŕas k Dŕvidomj: Kŕne Boze hrabelŕŕy, budemŕy nŕy ledŕnat umŕŕel Oca nebo zagŕŕŕŕj nebo poragŕŕŕŕj den: a budely nŕlo obŕrebo o Dŕvidomj, a ne bŕed possem k tebe a neoznamim tebe.  
 13. nech toto 7. Bŕb ucinj Jonatŕasom, a nech toto nŕlbo dopŕŕi. Ale budely Otec mŕg zetŕmŕvat n zloŕi naprotj tebe, oznŕmim tebe? y prepustim teba abyb gŕsel n potogj, y aby s tebu byl 7. Bŕb, gaŕo byl z Ocem mŕm.  
 14. A budemŕy jim, ucinjŕŕemnu milostdenŕjŕi kŕne, ale zemremŕy,  
 15. neodqimŕg milostdenŕjŕi tŕebo od Rodinŕ mŕg az na veŕy, fŕj - vyŕorenomat bude kŕn nepŕitelŕ Dŕvidomjŕ, geonŕbo fŕj dŕebo z zemj: nech vyŕoreni Jonatŕasana z domu sŕebo, y nech pobledŕmŕ kŕn z tŕŕi nepŕitelŕm Dŕvidomjŕ.  
 16. Teby ucinil Jonatŕas smlŕmŕi s ŕeladŕ Dŕvidomjŕ: y povedel k pobledŕmŕt bude kŕn z nŕŕi nepŕitelŕm Dŕvidomjŕ.  
 17. A nado potal Jonatŕas spŕisabŕi seba zamagovat? Dŕvidomj, proto ze bo milomal: nebo, gaŕo dusu sŕy, tak bo milomal.  
 18. Y povedel k Dŕvidomj Jonatŕas: Zagŕa bude svatek novŕebo Mŕŕyca a bude sa spitomat na teba Otec mŕg.  
 19. nebo teba sledat bude na nŕŕe na ŕterŕm ŕy sedŕmal az do pozŕgŕŕŕŕŕ fa. Protoz posŕŕŕŕŕe geodŕŕ, a pŕgdŕŕ, na nŕŕto, na ŕterŕm se mŕŕŕ uŕŕŕŕi n kŕn den, n ŕterŕm pracomat slobodno gest, a sedŕt budeŕ pŕi kŕmenŕ - ŕterŕy sa menŕde Oŕel.  
 20. A ja tŕy ŕŕŕŕŕi nŕŕŕeljm k tomu kŕmenŕu, a ŕŕglat budem, gaŕo dŕyŕ seba ŕpŕŕŕŕ do ŕŕla.  
 21. Popsem tak, sluŕebnjŕa, fŕjŕ mu pomj: Di, a pŕines mŕj zase ŕŕŕŕŕŕŕ.

H. Bald. & 70-  
initia mensis.

I. Luc. 2. 4.  
L. R. d. Decret  
me perdere  
conviou et de  
tini  
M. R. d. Decret  
me perdere.  
N. Conŕŕ kŕŕŕŕŕ  
O. Conŕm dŕa  
vel ex dŕi ro  
luntate.

A. indicabo tibi.

B. Ed. Deus per  
dat me ut immi  
ad David h. f. d. u  
violaveris

C. E. Dixit

D. I. Tequirit

E. E. juramento  
firmant



I. Kiralov. Siap. XX.

22. Jestli povim sluzebniku: Ne strytki pred tebu su vezmi gub: ty podi k mie, nebo potog mas a me nebo nem, zim gest f. Dub. Ale gest takto mlv mit budem sluzebniku: He strytki daleg su od teba: Di v potogi, nebo teba prepillstl f. Dub.

F. i. Cetrā.  
G. i. se. testis.

23. Ale o stovnu, o kterem sme mluvili mezi sebou, neeb gest f. Brabs f. del mezi nama az na veli.

24. Leby stoval sa David na poli, y prisel fratel mescia, a kral sedel aby chleb gdel.

25. A foiz byl sedel kral na svu stoliu (: podle obycaja :) ktera byla pri stene, porystal Jonathas, a sedel abner podle krala, y pragne nysto zostalo Davidove.

H. i. affuerent se. abner venient.

26. A nic nemsumil Davul v ten den o Davidovi: nebo mysltel, zeby se mu amad, pribodilo, zeby nebyl cisty, any pospiceany.

27. A foiz se byl rozsvetlil druby den po svattul, zase zostalo pragne nysto Davidove. Y povedel Davul k Jonathasovi synu svemu: Frcis ne prisel syn Izaj, any viera, any dneš k gdelu?

28. A odpovedel Jonathas Davulovi: Velmy mna prosyl, aby gysel do Bethlebema.

29. Y povedel prepust mna, neb obet slavnā ma byti v Meste, geben = I. nota minory z bratruv nych: povolal mna: protoz mcl, gesty sem nassel milost pred tebu, protoz pugnem a namstijim bratruv nych: frc tu to pncanu neprisel k stolu = fratres parces bant majoribz

30. A rozsvietany Davul naproti Jonathsu povedel mu: Dynu zemim, neg stera muza dobromolne ulapila zcalij va neznam, ze ty miluges syna neg stera muza, y dānbe tveg, y dānbe potupneg Marti tveg.

I. nota minory fratres parces bant majoribz  
A. 2. d. adulte ra.

31. Nebo po vslech dnich, po kterych zim bude syn Izaj na zemi, nebu, des sa potmzonat ty, any kralovstvi tve. Protoz mcl guz postli pncbo, a prince so k mie, nebo syn smrti gest?

B. i. dignus morte.

32. A foiz odpovedel Jonathas stovni svemu, mluvil: Frcis zemre? Co ucimil? a ulapil Davul topigu, aby ho zabil. Y vyrozumel Jonathas zeby guz ulozil otec gebo, aby Davida zabil.

33. Protoz mstal Jonathas od stola s preblivosti bniemy, a negedel chleba na druby den po svattul. Nebo sa zarmutil pre Davida, proto, ze byl po Davul: Davida: otec gebo.

C. contumelia affuisset.  
D. i. Davidem.  
E. i. ipius con situtu.

34. A foiz se bylo rozsvetlilo rano, mysltel Jonathas na pole gato se byl mluvil e z Davidem, a malicky sluzebnik s njm.

35. Y povedel k sluzebniku svemu: Di, a prince ny strytki, s kteryma ja strylam budem. A foiz byl bezal mladence, vystrelil drubu strytku pres mla, cenea.

36. Y prisel mladence na nysto, na stere byl vystrelil Jonathas: y volal Jonathas za chrbtem mladence, a povedel: He tam gest strytki daleg od teba.

37. Y zase zavolal Jonathas za chrbtem mladence, foiz povedel: nablo pospiceag, nestog. A zebal mladence Jonathas strytki, y princel gub k fānu svemu Jonathasovi.

38. a co by ja vyfpanavalo, nāfrcze nic nemedel mladence: nebo tolko len Jonathas a David o neji medeli.

39. Leby dal Jonathas strytki y fustu svu mladencovi, a povedel mu. Di, a prince do Mesta.

40. A foiz byl odesel mladence, mstal David z nysta, stere njmilo k stane po lebneg a foiz padel na zem zrbeny, poslonil se po tystat: a foiz polobil geboi drubeho, platali oba dva, ale David mceg.

41. Leby povedel Jonathas k Davidovi: Di v potogi: cofolni sme pri sabali obadva s negmeny fāne, foiz sme povedeli: neeb gest f. mezi nama a mezi plemenem njm, a plemenem frcym az naveli.

F. i. ten.  
G. Eclipsis est: subintelligi firma sint.

42. Y mstal David: a odesel: ale y Jonathas vesel do Mesta.



I. Kralov. knap. XXI.

Kapitola XXI.

I. Ze David byl opoben do nove hladem sobnati chlebi posvicene gedel pred -  
Soz Dumezky 1. II. Ze Joliatim met vzal, s. III. Ze u krala uby  
getpiseho byl jeda za blazna drjal nebypcienstvi usel, n

I. Debby prisel David do nove f kinezom ubymelcib: a podivil se  
kubymelcib, proto, ze byl f nemu David prisel. Y povedel mu: Preco fy  
sam, a zadny j tebu nem

2. A David povedel f kinezom ubymelcib: kral my prifazal o rucil  
y povedel: Nech zadny nem o ruci, pre ktoru sem teba postal, a gate pri  
faze sem tebe dal: neb y sluzebnytom rozpovedel sem na to, a na to mysto, aby  
gyl. Protoz mal mastly co hotoveho pogeti, aipon pet chlebim, dag my,  
aneb colom pagocel.

3. A David odpovedel kinez Davidom povedel gemu: Nemam neposvicu  
nych chlebim, pri rufab, ale tolito chleb svaty: gely su cisty sluzebnyct,  
nag. njes od gen: nech gda.

4. A David odpovedel kinezom, y povedel mu: Laf gest, co ja dotice  
gen: zozali sme se, od vieragista y pred vieragista, fyj sme vychazali  
na cestu, y byli navoni sluzebnyctm svate. Ale cesta tato posvicena gest  
ba y ta dnei posvicena bude v navodach.

5. Protoz dal mu kinez posviceny chleb, nebo any nebylo tam chlebom  
mo chlebom posvicenym, ftere vzate byli od tvari fane, aby sa tam fladi  
chlebi boze.

6. A byl tam v ten den muz nestery z sluzebnyctm Saulovyb, miniti  
v stantu dozim; a menoval sa Soz Dumezky, nag. znamemegsky  
mery pastori Saulovyma.

7. A povedel David f ubymelcibom: Mastly tuto hotovu topigu,  
aneb mec, nebo meca nebo, a zbroji meg neprinesel sem sebu: nebo  
rec kralovsta nutila mna.

8. A povedel kinez: Ole tuto gest mec Joliatba Filistinstebo, fterebo fy  
zabyl v doline terpentingveg, aneb smrkoveg, ftery gest zamynuty plati  
tem, za effod, aneb za odnem kinezky: bceply tento vyti, v omi.  
Nebo any tuto gimeho nem, mimo tobo. A povedel David: Nemj gin,  
fj podobny tomuto, dag my so.

9. Tebby vsfal David, a utefel v ten den od tvari Sauloveg: y  
prisel f kralom uby getpiseho.

10. A povedel sluzebnyctm krala uby f nemu byl byli mideli Davida:  
Aly tento nem David kral zemsky? Aly tomuto nespivali zeni, po,  
guffoch, byl pomdali: Porazyl Saul tisy a David deset tisyctw.

11. Y rozvazoval David reci tyto v fruci svem, a polatal se vel  
my od tvari krala uby getpiseho.

12. Y premienoval usta fne pred nyma, a upadal o mezy rufama gely  
y zavadol na dvere brani a stetali mu stni na bradu.

13. Y povedel kral uby, f sluzebnyctm fozim: mideli ste cloveka blazna:  
preco se so privecli f nje.

14. Zdaliz nemame blaznium ze ste toboto privecli f nje, aby se blaznil  
predemnu? tentoly megde do domu mebo?

Kapitola XXII.

I. Ze David tyc, fery se f nemu utefli do gdfym odollam prigal, ootus ze gusel  
f kralom Moabitemu ale z raddi had ftrora do zemi Jude sa navratili.  
II. Ze Soz obzalomal fneja ubymelciba, s. III. Protoz Saul misatget sine  
zi nove vyfazel pozabigati nym ubyabara, fery f Davidom utefel.

I. Tebby odesel David ootus, a utefel do gdfym odollam. Do byl byli mideli  
brate gebo, y misela vojna ota gebo, prisli f nemu tam.

H. Cod. 422944  
I. Aderat sc. Abi  
cthar fely opus  
2. Mar. 2  
L. i. ro. Au. ne  
gohium.

A. Corpora con  
sta sunt nimir  
ca sacris qm  
sacrisata te  
quidant in some  
voste  
B. ubi polluta  
quid ad filistin  
trouang deo fan  
chicath in trafe  
sou talily per  
somo qm dona  
intentione mo  
coach ad filid,  
tuos tutandz  
te coa confugi  
unt.

C. Math. 2. 244.  
D. i. tentorio  
E. sc. origine  
F. i. mandatu.  
G. aly qvarci.  
H. i. tegumento  
I. sc. loci ubi  
repositus est  
L. sc. Judaa.  
M. sup. 18. 7.  
Euch. 49. 7.

N. i. multu  
sermonem.  
O. debri finit  
te v. samum.

\* Cod. 422944



I. Kralow. Kap. XXII.

2. A zeshli se mšecy k nemu který bývali w ústosti postaveny, a suza wany od gnušých pře. Slubi a který bývali w dotiřosti duaba: V učimeni gest Dáwid za kníza nad njma, a bylo s njm ofolo stýri sto mužim.

3. Lebdy gisel odnid Dáwid do Města Massfa, které gest w zemi Modobřeg: a povedel k kralomí Modobřemu: Hojím, neč zůstane Otce můj y Massfa má swana, do sud nežym co semnu učiní. Bib.

4. Y nechal k gub před kralem Modobřim: a zůstali unbo po mšecy tých dních, po kterých byl Dáwid w ochraně wogánřeg.

5. A povedel Gad krocil k Dáwidomí: nežostánda w ochraně wogánřeg, ale se navrát, a di do domi Judřeg. Y gisel Dáwid, a přišel do lesa. Zaret.

6. Y ušlyšal Dáuid, žeby se ufáral Dáwid, y mužé který byli s njm. Ale Dáuid foiz byl zůstával w Měste Gabaa, a bylby w lesi který gest w káma foiz w ruce držal topigu, y mšecy služebnyca gebo ofolo nebo by stáli.

7. povedel k swym služebnytom, který při nem stáli: Ušlyšte mčil synové Jemini: zóaly nám mšecy Dáuid syn Jzaj Dáwid pola, a rince, y zóaly nám mšecy špramí Jzimanu, a Desarnjtu:

8. že ste se mšecy spolu spřisabali naproti mně, a není fooby mi oznámit, nač ničeg počevádž y syn můj Jonášas wešel do smlúmi z synem Jzaj? Hle m fooby mna počítowal s mčim, any fooby mi oznámil: proto že zbudil syn můj služebnyca nebo naproti mně, který zášedti klade proti mně až do dnešního dňa.

9. Lebdy odpowedel Doeg Jorumejšty, který při nem stál, a býval prvny služebnytm Dáuidomí: Mluvil, wšel sem syna Jzaj w Hobe u Doby melcaba syna Dobytoho křezera.

10. který je radil zánbo Jána Boba, y pokrmi mu dal: ale y meč Doliarta Filijinského dal gemu.

11. Protož postal kral aby zawolali Doby melcaba křezera syna Dobyto, Borebo y mšecy rodinu Otca gebo, křezjtu, který byli w Hobe, y přišli mšecy k kralomí.

12. A mluvil Dáuid k Doby melcabomí: Dlyš synu Dobytoho: který odpowedel: Tu sem Jzaj.

13. Y povedel k nemu Dáuid: proč ste se spolu spřisabali naproti mně, ty a syni Jzaj, y dal j mu cblebim, a meč, y radil j se zánbo J. Boba, aby postal naproti mně, který zášednj zůstána až do dnešního dňa.

14. A foiz odpowedel Doby melcab kralomí, mluvil: A kčo gest tať nierny mezi mšecy služebnyca twyma, gafo Dáwid, a zat kralomšty, a který gide na rozřaz twig, y sláwny gest w domě twém?

15. Zóaly dneš počal sem se raditi Boba zánbo? Nedá g to bože: neč w poverení nemá kral naproti služebnyca swému takowu meč, w mšecem do mč Otca mého: nebo sem já služebnj twig o této věci nie nemedel, any na čo any mnebo.

16. A kral povedel: smrti zemřes Doby melcabu, ty, y mšecy rodina Otca mého.

17. Y mluvil kral k wogátom k který ofolo nebo stáli: Obráete sa a porabigáete křezj Jáně: neč ruki gub z Dáwidem su: který medeli, že byl ušfel, a neoznamli mně. Ale neusteli služebnyca kralomšty zůstánuťi ruki swé na křezj Jáně.

18. Y povedel kral k Doegomí: Obrat sa ty, a obrat se na křezj. A křezj se obrátil Doeg Jorumejšty, obrat se na křezj, y porabigal w ten den osm Desat a pět mužim který se oblekali do čhod oděmu lenowého.

19. A Hobe město křezj mečem porazil, mužim y ženi malicty, y tých které přsa pojímali, y volá, y ošl, y owce mečem porabigal.

P. i. illic mane  
2. i.  
R. i. suoi mltio  
v are.

R. i. de tribu  
Beniamin.

A. e. suspicione  
divinavit

B. 70. super mu  
los

C. Contumelia  
sa su vocat  
sicut spm da  
videm filii Jzaj

D. Satellitibus

E. i. pro Chrij-  
no barice le  
dunt Martyres  
velut vitulina  
F. i. solitos ve  
tini.







I. Kralov. Kap. XXIII a XXIV.

III. 19. Ale gisti, Ziffegstij f. Saulom do Jabaa fais povedeli: Ale u nas se utryma David na mystach na bezpečnejšij leja na vršku Jabaa, stori gest na pravej strane pušča.

I. infr. 26. 1.

20. Protož, keď, gati zadala Dusia trvá, abyš prigel, prigeď: a my bo tebe odemžame Du tu kralomstvom.

21. V povedel Saul: Fozebnany ste, my od Jana, ze ste mňa politovali.

22. Protož, dite, prosym, a pihnejšie opatrujte a msetečnejšie pozorujte, y na mysto pohľadajte fde stojí, nebo too do tam videl: nebo presnyjšia o mne, ze mu pooprodne záseďi hladem.

23. Spacte, a pohľadajte na mysty ftrije gebo, do kterych sa stovára: a navráte sa f mne z gistotu abyš svama gisel. Jesty že y do zemi sa utryže, myšledam bo zemščym vognem? Dúššym.

A. 1. re bene comperta.  
B. in oib. Copijs

24. A ony fais mitali gisti do Ziffu pred Saulom: ale David a muže gebo byli na pušti Maon, na polnych mystach na pravej strane Jesimon.

25. Lebož, gel Saul, y lid gebo aby bo sledali: a oznámeno gest, že vidom y hnd gisel f skale, a odmesťaval sa na pušti Maon. Do fais uslyšal Saul, gel za Davidem na pušti Maon.

26. V gel Saul po bohu žoni z strani gedneg: a David, y muže gebo byli na bohu žoni z strani Druheg: ale David quz porýchoval, aby mobel ugiti z tút Saulomych: tebož Saul, a muže gebo na spúsob toru ni oblébi Davidu y mužu gebo, aby giti polapali.

27. A prisel pošel f Saulom, stery povedel: Fospichag, a poš, neb se rozlebi Filistynstij, po zemi.

C. Hruil ut oa populentur.

28. Protož, namítal sa Saul fais prestal prenasledovati Davidu, a gel naprotiva Filistynstijm. Treto nazvali to mysto, skalu rozdelugijú.

Kapitola XXIV.

I. Že David fais se do gáštyni Angadi štijl, ofražel plašča Saulom stery bo bonil fais urezal, zatájal žebž bo nezabýjali: 1. II. Že David, fais urezal ofražel plašča svu nevinnosť genu oznámil g. III. Že Saul svu vinnu uznal, a fais učel že David frágnat bude, a fais od nebo prýsabu vzal pírati sa 17.

A. M. 2946.  
Ant. Br. 1058.

I. Lebož, gel David odtúď, a bydel na mystach bezpečnejšij Angadi.

2. A fais se byl navrátil Saul po vogni f Filistynstijma: oznámili mu stery povedeli: Ale, David gest na pušti Angadi.

3. Lebož, fais sebu vzal Saul trij tisíce vybranych mužim zemščiebo, hieu žrabelšiebo, gel aby myšledamal Davidu y mužu gebo, y nad rozpačnosťma / skalama po sterych same fais životi f eboditi možu.

D Capris. Jgloz tridy  
E. videmz caule iste fuisse hie lancia in quoy pastores hiebi da tempore sua pecora coege bant.

4. V prisel f ománcom ovec f stery bymali pri cestě. V byla tam gáštyna do sterych fais myšel Saul na potrebu piroženosti: ale David, a muže gebo v myštrnejšem spočku gáštyni se utrymali.

5. V povedeli služebnyj f Davidom: Ale tento gest ten deň, o sterym mlúvil f. Búš f tebe: Ja odemžam tebe nepřitela tvebo tebe, abyš činil f njm tak, gati se tebe libit bude. Lebož, mital David, a urezal potačem ně ofražel plašča Saulomebo.

6. Po tom učeril se na sive prisa David, proto, že byl odrezal ofražel plašča Saulomebo.

7. V povedel f njm mužom; Žabovag mňa f. Búš, žebych učiml túto věc fanu memu, fomazanemu Božjmu, abyš rozstabel tútu mu nábo nebo fomazaný fanie gest.

F. hoc factu eg regie celebrať J. Brisof. rom. cui titulus: Lud David mag niquantius hie trobed crecent parando Saul. qm occidendo Goliath.

8. V zatájal David mužom svym: a nedopúštil jim, aby pomstali na Saula: ale Saul fais pomstal z gáštyni, gisel svu cestu.

II. 9. Ale myšel y David za njm: a fais myšel z gáštyni, volal za Saulom, fais povedel: Fane mug kralu. Vohľadel se Saul na spat: a fais se schýlil David z hrbem na zem, poklonil se,



I. Kralom. Kap. XXIV a XXV.

10. Y povedel f. Saulovi: Preto nenisi lidom fterij mlhva: ze David bly da zlost namoty tebe.

11. Ale Sef muel sy ty, ze teba odemzal f. Buh do ruk myjs w gajfni: y mystel senteba zabiti ale odpustilo tebe ofo me. Nebo sem povedel: Neoz, tabnem ruku mu na fana mebo, nebo tomazany fane gest.

12. Ale radneg. Sice mug, posleoni, a pozmag ofraget plasta trebo w ruce meg: neb foz sem byl urezal ofraget plasta trebo, nebitel sem roz, tabniti ruku mu na teba. Filno pozorug, a wed, ze neni w ratas myjs zlosti, any nepravosti, any sem, nez hreshyl namoty tebe: ale ty zasesti flacet sivotu memu, abyj mia smarmil.

13. Nech sivi f. Buh mezi nama, a nech sa pomsti f. Jan Buh f teba, ale ruzi me nech negu moty tebe.

14. Yato y stare prijtom pomda: ze od bezboznych mysbaza bezboznost: protoz rufa ma nech sa neroztahuge na teba.

15. Kobo prenasleduges kralu Yzraelsty: tobo prenasleduges? psa mrtvebo? prenasleduges a blebu gionu.

16. Nech gest f. Buh sudce, a nech sivi mezi nama: y nech mri, a sivi premierei me y nech mia wyslobodi z ruk trvej.

17. A foz byl dofonal David mlumey rci tafovets f. Saulovi, po vedel Saul: Zdaliz klaf tento tmug gest, synu mug Davide. Y pozdivjel Saul klaf mug, a platat.

18. Y povedel f. Davidovi: Spravedlivegy sy ty nezly ja: nebo ty si mi utiml dobre mri: ale ja sem tebe odplatil zle.

19. Y ty sy utajal dnef, co dobrebo sy mi utiml: gaf. mia f. Buh odem, z dal do trvej ruk, a nezabil sy mia.

20. Nebo foz foz nabaza nepřitela svebo, prepustg bo w pologi po cestf dobre? Ale nech f. Buh odplati tebe za tuto odmenu, za to, co sy mrie dnef dobrebo utiml.

21. A mel, ponevadz gistotne vim, ze kralomat budeš, a ze met budeš pod mocu tnu kralomstvi Yzraelste.

22. prjabaq my fize faina saba ze nezablajs plemeno me po mrie any nezablajs meno me z domu Sfa mebo.

23. Y prjabal David Saulovi, Leby gusel Saul so domu svebo: a da mid, y muze geto odesli na mista bezpečegse.

Kapitola XXV.

I. Dplacu po smrti Samueloveg. I. ze David nemdaneinu Nabalovi fterij mu potramu zaprel, d. mrtu troji, z. III. ze ja David utrotil z wjbornu prof ou Abigail, 18. IV. ze foz Nabal zemrel David za manželku mjal Abigail y spolu Abymoad, ale Saul detu sru Nabal za drubebo manzela fal ti, mycat. 36.

I. Leby zemrel Samuel, a zesel sa mstcel lid Yzraelsty, y oplata wali so, y poctowali, bo w meste geboz Ramatha. A foz pomstal David gusel na fust Faran.

II. 2. Y byl muz negaty na fusti Maon a mel mladarstvi sve na karmelu, a ten clovef welmy byl bobaty: y mel on ovec na try tisyc, a tisyc koz: y pribodilo se, ze stada ovec gebo sribali na karmelu s.

3. A menoval se muz ten Nabal: a manzelta gebo se menovala, Abigail: y byla ta žena welmy opatrna a frama: ale muz gej ufrutny a mremly zly, y zlostny: a byl s potolena kaleborebo.

4. Protoz foz byl uylisal David na misti, zebj Nabal sribal ovec sve, y postal f. nemu deset mladencum, a povedel gm: Dite na karmel a prigdeie f. Nabalovi, a pozorawite so mým menem! potogne,

5. Y powite mu: Nech gest bratrom mým, y tebe potog, y czeladi meq potog, y mstcym mriam, fteretom mast, nech gest potog.

A. d. in illius sinu meas quarec. depono

B. rem viliam & infimissimo

C. i solow & inchoan em

D. Ured seu pro kdiun.

E. infr. 28. 3. Gal. 26. 23. No. M. 2947. Ant. Chr. 1037. Cum opt. Samu el Ann. agores. Vir. 98. F. i in hcor Sepulchro. J. n longe ab Hebron.

H. 2. d. ex par te mea.



I. Kralov. 2. kap. XXV.

7. Slyšal sem, žeby páchyre tvoji strážali ovce, který byli s nama na púšti: niťy sme gub neunovali, any je gub niťy ne: štáda nešťatilo, po n štáda časťob, po kterých s nama byli na Karmelu.

8. Spítaj se služebníctvom tvým, a povedá tebe. Hotoj wál neb nágdú služebníci tvoji milost pred očima tvojma: nebo na dobrý den sme prišli: cofoln nágdú tuša twá? Dať služebníctvom tvojim, a synu tvojmu Davidovi.

9. A když byli prišli služebníci Davidovi, mluvili k Nabalovi mšecy G. to slova zégmena Davida y mlčali.

10. Ale když odpovedel Nabal služebníctvom Davidovym, povedel: kdo gest David? a kdo gest syn Háj? Snel se rozmnožugú služebníci, který uteka, gu od syna Kánum.

11. Cože wěxmem chlebi mé, a wodu mů, y másto bowazi, který sem pripravil štádom mým, a dám mužom, kterých neznám, odtud su?

12. Protoz namratił ja služebníci Davidovi po ceste své, a namratiem prišli, y oznámili mu mšecy slova, který byl povedel Nabal.

13. Když mluvil David k služebníctvom svým: Nech připáše gedentážy, meč svůj. Y připásal gedentážy meč svůj, y David připásal meč svůj: a gísto za Davidem otol štýri sto mužim: ale dvě sto mužim pozosta lo pri silcok.

14. Ale když z služebníctvom Nabalovych oznámil manželce gebo Abigail, když povedel: He David poslal poštu s kústia, aby pozdramli Kána násěbo: a on ja odvrátil od nych.

15. Tyto lidé, wělmý dobrý byli s nama, a neunovali nás: any niťy nie nezabynulo z štáda po mšecy časťob, gať sme spolu s njma bžekli na púšti: obranu nám byli gať w dne tak w noci, po mšecy časťob, po kterých sme pášli štáda pri nych na púšti.

16. Protoz pomysli, a rozmazug co máš učiniti: neb sa doplnila glost naproti mužom tvojim, a naproti čelam twým, a on sám gest syn Belial: tak je zdony s njm nemoze mluviti.

17. Leboj pospěbala Abigail, a nabrala dvě sto pecnım chleba, a dvě labwie wina, y pet štopcım warenych, a pet merie mšči prajeně, y isto mšctwů jusenebo wina, y dvě sto banilek tlaieny: štún, a wložila na ošlu.

18. Dite preděmnu: a, já za wama y povedela svým služebníctvom: Dite preděmnu: a, já za wama púgdem: ale mužom svým Nabalovi neoznámila.

19. Hotoj když byla sešla na ošlu, a byla by se priblyžowali k boni, David, y muže gebo gísti naprotiwa ni: y kterýma se y ona postala.

20. A povedel David: gíste na darmo sem opatrowal mšcty štáda, který byli toboto na púšti, y nezabynulo nie zemšcty, co k němu přináležalo: a on mne oplatil zlé za dobré.

21. Nech toto učiní k. Bůh nepřitelom Davidovym, a nech toto do pústi, gešy zanečbam zemšcty, který k němu přináležá až do Kána any přmi neopúštim.

22. A když byla widěla Abigail Davida, pospěbala, a zescđla z ošlu, y upadla před Davidem na svou twar, y postlómila se na zem,

23. y padla k nohám gebo, a povedela: Nech gest na mne, Káne muž tato negráwoš: Prosím, aby mluwila deřta twá do twých us: a uslyš slova služebníci twa.

24. Prosím, nech se nibřewá Kán muž kral na muža toboto nestěbetnebo Nabala: neb podle ména svébo a blážen gest, a blázníwoš s njm gest: ale já deřta twá nemiděla sem služebníctvom tvojim, Káne muž, kterých sy poslal.

A. l. apta, qva solit hilaritas exeret.  
B. i. in promptu fuerit.

C. sc. solutarent se pucant.  
D. 2. valde.

E. in quod perni uent.  
F. i. improbus.

G. hebr. factos paratos.  
H. i. farris tel.  
I. i. fasciulo.  
L. i. sine

M. sc. cano, q. d. nec canis parcam.

A. Nabal in hebr. stultu significat.



I. Kiralov. Skap. XXV.

26. Protoz wot tane mug, ziv gest 7. Dus a ziva gest duska trva, fterij tebe zafazal, zebys neprisel na trow, y zaibrani dusku tnu; a mel neub bimagu gako Nabal nepritelé tirogi, y ty, fterij sledagu zle fanu memu.

27. Protoz prigni toto pozebnani daru, fterij princista, sluzebnica trva te be fanu memu: a sag sluzebnyfom, fterij za tebu choda fanem mjm.

28. Docani neprawost od demti tneg, aby uciml tebe 7. Dus fanu memu zelad wernu?: nebo wogni pane pane mug, ty wedeš: protoz zlost neub ja nenabaza na tebe, po wscetich spoch zimota tneho.

29. Nebo pomstanely nefcy elonel, fterij by teba prenasedowal, a ble dal zivot tnu, bude duska pana nebo zachranena gakožo w swaz ku zimich a u pana Doba tneho: ale nepritelum tnych duska tocit ja budee, gakožo w razu, a w fole prata.

30. Protoz foiz ucim 7. Dus tebe fanu memu wscetich wci fteré mlú wí o tebe dobre, a ustanom teba za woditela nad lidem Yrabelskym,

31. nebudeš to met f tazkosti srdca aneb f stitutce. any f wfošti srdca fanu mug, ze sy nemylél frm neminnu, aneb ze sy sa sam nepomstil: a foiz 7. Dus dobreciml bude fanu memu rozpomenel ja na demtu tnu.

32. Y powedel Dáwid f Abigail: Pozebnany 7. Dus Yrabelsky, fterij teba postal dnes naprotiva mne, y pozebnana rec trva,

33. y pozebnana sy ty, ftera sy mna zozjala dnes, zebys negisfel na wylewani frm, a nepomstil ja kufu mu.

34. Jinde ziv gest 7. Dus Yrabelsky, fterij mna zadrazil zebys tebe zlebo neuciml: foiz byš fterij nebyla pristla naprotiva mne, nebyly by postal ziv z lidu Nabaloweho zainy, az do zagresnyho dna any pes,

35. Teboz prigal Dáwid: wut geus wscetich wci fteré byla princista, y powedel gy: D. w potogi do domu tneho, ble wyslyštal sem hlas tnyg y ucil sem f twar tnu.

IV. 36. Y pristla Abigail f Nabalowi: y ble mel on hostinu w dome swem, gako hostinu kralowu, y frow mel Nabal wscelé: nebo byl opilý.

37. Ale na switanu foiz se byl oztrtyštil Nabal oznámila mu manžel ka gebo stowa tyto, y omrtiwelo srdce gebo zmitra, a zostal gako fameň welmny: a neznamila mu stowa matyfebo aneb welifebo az do sana:

38. Y foiz bylo pomimulo deset dnj, porazyl 7. Dus Nabala y zem,

39. To foiz byl uslyštal Dáwid ze Nabal zemrel, powedel: Pozebnany 7. Dus, fterij, judu "prilinu Sanbi" meg nad Nabalom, a sluzebnica sweto zachowal od zlebo a zlost Nabalowi doplatil na hlavu gebo, Teboz postal Dáwid a mlúvil f Abigail aby gu sebe wzal za manželku.

40. Y pristli sluzebnicy Dáwidowj f Abigail do karmelu, a mlúwili f ny, foiz powedeli: Dáwid nas postal f tebe, ze teba wozme sebe za manželku.

41. Ktera foiz pomstala postlomla se zhrbená na zem y powedela: Ne sluzebnica trva neub gest za demtu, aby unjmala nobi sluzebnyfom pana nebo.

42. Y possjekala, a wstala Abigail, y sešla na osla, y pet pánneni giš w síu, a gisla za postli Dáwidowjma, y zostala gemu za manželku.

43. Ale y Abinoám wzal sebe Dáwid z Gezabel, a byli obe dvě manžel ki gebo.

44. Y Saúl dal Michol dceru swú, manželku Dáwidowí, synowi Faltila, fterij byl z Gallim.

Kapitola XXVI.

I. Ze Dáwida ziskásti mpráwili u Dáwida. 1. II. Ze Dáwid fopngu, a foban Dáwlowi foiz spal odnesel foiz se krala, nedotfel, 3. III. Ze Dáwid Abnera stnufal a frm neminnost mu ufazal, 13. IV. Koz to ugnal Saúl przgnal se ze přemynl a Dáwidowi bezpawost přisávil. 21.

B. ut Regis fra bile in tug fa milca maat. C. Supr. 16. 18. x. 17. 40.

D. in Congregat. car. prof. deud. motu. C. i. agitabit. ingratitudine. E. i. coa. Solandi. F. Bald. an. etatom.

H. Bald. Supr. 70. reveritus. sun.

I. Regno. Dyon.

L. aligou. plaga. in. vinctu. aon. etie.

M. Sc. vindicany. St. Contumelia. nubi. illata.

O. in. famelicis. Dáwid. reuc. vinctu. ex. h. bend.







E. bebn. etaveri

pred otima tvojima dneš: nebo se mi, že sem nemůžu činit, a že sem naznač

22. A když odpověděl David, mluvil: Ne topiga kralomsta: neub gide

F. i. fidelitad.

geden y služebníkům kralomstým, a neub gu měme.

23. A když odpovídal geonemuláždemu podle spravedlnosti své, a pod

G. i. perfidus qu

le mri: nebo teba dneš když odpovídal do mých ruk, ale sem neubel ro

H. i. pravobly

tabníku ruku mu na tomazanebo pane.

24. A když zvelebena gest dusla tva dneš pred otima tvojima, tak neub

sa zvelebuje dusla ma pred otima tva, a neub mna vyslobodí zemst

I. Sub fine gnto.

25. Teboj pověděl Saul k Davidovi: Fozebnauy sy ty snu móg dá

Ani 2047

vide: ty zažije vytonás to, čo žadaš, y přemožest. A gusel David po

I. Sata fice

cestě své, y Saul navrátil sa do domu svého.

x potestate

**Kapitola XXVII.**

habituandi in

I. Je David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

Regno tibi.

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

A. Plurimi ver

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

tunt ex Iob:

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

anni 24 men-

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

die. mti: 29. 5.

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

B. sc. ii erant

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

sub ditione tibi

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

C. i. videntem

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

relingebat

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

Memorem.

II. Když David utěel k kralovi Achis Gethgitemu od Bercho Město Dzeleg dostal se

**Kapitola XXVIII.**

I. Je Filistinští proty Saulom sa zebrai, pri fterg wognie David přišel kralovi



I. Kralow, Kap. XXVIII.

1. Stalo sa w tych dnoch, zebrať Filistynstij, Sufi své, aby bogomali proti lidu Izraelskemu: a povedel kral, abys Samidom: Do weč měl, že semnu pugdel na wognu ty, y twogj mužj.

At. M. 2949. ant. (171055)

2. A povedel Samid k kralowi abys: Měl zwiš čo čim bude slugebnij = twog. A povedel kral abys k Samidom: Y ja postawim strážnyta slawi mój po wšestich dnach, žmota mebo.

3. Ale Samuel byl zemrel a oplákal ho wšecel lid Izraelsky, y počbo wogj ho w Měste gego Ramátha. A Saul teogj wysladil žarodennjtu, a ma žodnnytu z žemi swea.

D. sup. 24. 1. Euli 46. 25.

4. Tebogj se zebrať Filistynstij, a geli, y položili wogjsta na myšte dúnam: ale zebrať y Saul wšecel wogjsto Izraelske a prigel na boru Gelboe,

5. A gať midel Saul wogjsto Filistynske, y bal se, y zestrážlo se žroco = gego wělmj.

6. Y ráčil se Fána Boba, a neodpovedel mu, any strže snj, any strže hie žá, any strže horokli.

E. Leo. 20. 27. Deut. 19. 11. Act. 10. 16.

7. Tebogj povedel Saul slugebnym swjm: Hledáte mje ženu šterá mje wražit, a pugdem k mje, y wptáwat se budem gj. A povedeli slugebnjci gego k němu: Jest žena šterá mje wražit w Měste Andor.

F. I. Damonem Familiarem

8. Protož přiemil Saul odem swj: a oblefel sa do gusťjch oděwuw a gusel on, y dwa mužj k swjm, a přišli k ženě w noci, y povedel gj: Čjá, tug mje strže wražca, a strys mje tobo, šterěbo tebe powjm.

9. A povedela žena k němu: Ale, ty wšij čo učinil Saul a gať wjple meml žarodennjtu, a wražcu z žemi: přeco tebogj žáščoti hladěš životu měmu abys žamordovaná byla.

G. I. per. dnu.

10. Y přisahal gj Saul strže F. Boba, žogj povedel: Žiw gest F. Búb, že nie nepřigde žlebo na teba pre tuto nie.

11. Y povedela mu žena: Kobo tebe strysjm? šterogj povedel: Samuěla mje strys.

Hi. Deu seu vira divini: pñafis ed heb. trana, gra po niz Num. glaw. pro hiequl. ad designand. perf. na dignitate.

12. A žogj byla midela žena Samuěla strysla hlasem wělmym, a povedela k Saulom: Přeco š mña oflamal? Nebo ty š Saul.

13. A povedel gj kral Saul: Nebog je: Čo š midela? Y povedela žena k Saulom: Boba š sem midela wystupugjgjo z žemi.

14. Y povedel gj Saul: Jaky šusob má? šterá povedela: Muž šтары = wšitupil a on gest oblečeny hlástem. Y porozumel Saul žebj byl Samuel, a šklomil se na swj twár na zem, y poklomil se.

A. Euli. 16. 23.

15. A povedel Samuel k Saulom: A přeco š mña strysl a nenečal w potogj? A Saul povedel: Y wšestj sem postaweny wělmj: žoněwáz Filistynstij boguqu naprotj mne, a F. Búb ošstupil odemña, a wšitupati mña nečtel, any strže moc horokli, any strže snj: protož teba sem žamolal, abys mje povedel čo mam čim.

16. A povedel Samuel: Čo se mña opitugeš, žoněwáz F. Búb ošstupil od teba, a obrátil se k twěmu nepřitelom.

B. Qui invidet et ut hostis persequeris.

17. Nebo tebe utim F. Búb gať mluwim strže mña, a oděgne kralomstwj twě z ruk twjch, a da to bližnjmu twěmu Samidom.

18. proto, že š neupššebel přisazu Fáne, any š ne wjplnil žniew přchliwěti gego, abys pomordonal lid Amalefistij.

19. A dá F. Búb y lid Izraelsky šebú do ruk Filistynstjch: a žágrá tj, y žoněwé twogj semnu budete: ale y wogjsto Izraelske oděwžda F. Búb do ruk Filistynstjch.

C. E. Mortuus in altera vita

20. Y žneca padel Saul na zem roztabnuty: nebo se byl polakal šlow Sa, mučtomjch, a šwi nebylo w něm, nebo nebyl gečel čleba: přec čelj ten den.

D. 1. Libum

21. Tebogj wěšla ta žena k Saulom: nebo ja byl žarmilil wělmj: y povedela k němu:



I Kiralom Kirap XXVIII a XXIX.

Ole uposlebla služebnica tvá recám tvojím, y položila sem život svůj do tebe bezpečnosti: y uposlebla sem recám tvojím, které sy učinil k mne.

22. Leboj měl y ty uposlební řeči služebnicki své, a položim před teba stývku chleba, abyš, když sebe pogyš ozoravel y mohl na cestu jíti.

23. Který neustel, a povedel: Nebudem gest, ale prínutíli ho služebnici gebo, y žena, a potom když stýsal řeči když vstal z zemi, a sedel na posteli.

24. A žena ta měla tučnětela v domě, y pospěbala, a zabila ho: a když nabrala mléka, zamýsala gu y napělá přesných chleba,

25. a vložila, před Saúla y před služebnicku gebo. Který když se byli nassili, vstali, a chočili přes celú tu noc.

Kapitola XXIX.

I. Když Dávid gísel naproti lídu Izrabelskému, nassat ho poslali z lidem Filistýnským, nebo se obávali hágtmane, žeby jim v bita nebýval protivný, i. II. že se nassatí do zemi Filistýnské.

I. Leboj zgeci se, mšecky voggta Filistýnské do úffel: ale y líd Izrabelské pppložil voggta nad studnu, která byla v Jezrabel.

2. Y knížata vje Filistýnské geli po stáck, a tisyob s: ale Dávid a mužé gebo byli v nag-zadněgšem huffe k Kiralom Izbyj.

3. Y povedeli knížata Filistýnské k Kiralom Izbyj: Cože čbu tyto lidé? A mlúnil kral Izbyj k knížatom Filistýnským. Jeáliz neznate Dávida, který byl služebník Saúlum krala Izrabelského, a gest u mna za mnohé dny nebo roki? a nenassel sem na něm nic zleho, od toho dña, gať usel k mne až do tohoto dña.

4. Y rozjienali sa naproti Kiralom Izbyj knížata Filistýnské, a povedeli mu: Nech sa namráti muž tento, a nech jedi na místě svém, na kterém sy gemu uložil, a nech negeve s nama do bitky, žeby nám nebýval protivný, když byme se potali bití: nebo gať gináč bude moji uspologiti kána smebo frome z hlavama nassima.

5. Cily není tento Dávid, kterému spimali v pěsnýchách, když povedali: Porazyl Saúl tisse, a Dávid deset tisyúm?

II. 6. Protož zamolal kral Izbyj, Dávida, a povedel mu: Žim gest? Búh že sy ty spravedlivý, a dobrý předemnú: y vycházam tve, y vycházam tve do voggta semnú gest? a nenassel sem na tebe nic zleho, od toho dña, gať sy přissel k mne, až do tohoto dña: ale knížatom se nelibí.

7. Protož namráť sa domu, a či v položi, a neobrážag oči Filistýnské knížat.

8. A povedel Dávid k Kiralom Izbyj: Cože sem učinil, a co sy nassel na mne na služebnicku tvém, od toho dña, gať sem byl před tebu, až do tohoto dña, abych negeť, a nebogomal proty nepřítelom kána mebo krala.

9. A když odpovedel kral Izbyj, mlúnil k Dávidom: Mým, že sy ty dobrý před očima mýma, a gať Angel Boží: ale knížata Filistýnské povedeli: nepogede s nama do bitky.

10. Leboj povstani ty ráno, y služebnici tvoji, který stebú přissli: a když v noci vstanete, a počne se rozsvětlovati, odědite.

11. Protož vstal v noci Dávid, y mužé gebo, aby gípli ráno, a namráť sa mohli do zemi Filistýnské: ale Filistýnský m geli do Jezrabel.

E. in fumo perculo.

F. Bal. pingve, 70. lactante.

G. n. 2949.

H. i. cu exercitu dicit in Cen turay et Chilia adcs.

I. 70. jod dñus est Ann. V. sup. 27. 8.

L. i. par. 12. 19.

M. i. nobis interfectis.

N. i. ois Con. versio.

O. i. placens mihi.

P. 2. Reg. 14. 17. 20. Item 19. 27.

Q. Lebr. mane Bal. sub Au. rova.

R. Siluulo.







I. Kiralom Kirap. XXX, a XXXI.

19. Any se nie nešťarilo od naga. pnestybo az bo naga. wessybo, gaf. z synum, tak take s. Dab, a z lúpez, y steretoliv. wesi byli pobrali, wscico zaje privedel David.

20. Y wsciky stada sobnal, y dobytel, a bnal gub pred sebu: y powe deli: Tato gest lúpez Davidowa.

D. est intercalary versiculos in epi nice quod Davi oi comabant.

III. 21. Y prigel David s. Dym s. mužom, stery se byli pristavili ustaly, any nemohli giti za Davidem, a byl gym fazyal aby pozostali pri fotofu Bézor: stery ryželi naprotiva Davidowi y lidu, stery byl s. nym. A fois pristupil David s. nim, pozorawal gub potogne.

22. Y fois odpowedel fazyo muž zly a nestubetny, s. tyc mužum, stery byli geli z Davidem, mluvili: tonemad; negeli s. nama, nedame gym nic z lúpezi, stery sme odgali: ale neč doši má gedentazyo fois manželku s. mu a s. nu wezme, sterych fois wezmu, neč odstupa.

23. Ale David powedel: Ne tak činit budete bratře moji o tycbo lu pezach, stery odemzal s. Buz, nám a zabránil nás, y dal nám zbrojnyku, stery byli mybětli naproti nám, so nul nadych.

24. Any maj záchny neuposlechno o tycbo tici: ale gednaku častku miet budú ty, stery geli do biki, y ty stery pozostali pri siloch, a zaromno se de ht budú.

25. Y stalo sa to od tobo dna, y pozatym uloženo, a ustanoweno gest, y gatorjo za prámo w lidu Izrabelstym az do tobo dna.

26. Leboy prigel David do mesta Dycelo, a poslal dari z lúpezi starym prijelom s. nym s. pololena Juři, fois powedel: Frignite požebnani z lúpezi neprijelom Bozje.

E. i amicus & lo dabbuj. Fi. manus.

27. S. nym, stery byli w Bětel, a stery w Ramothu s. polodni s. straně, a stery w Jether.

28. a stery w Aroer, a stery w Bessamoth, a stery w Aftbama,

29. a stery w Raibal, a stery w městach Jerameelonych, a stery w Městach Ceny.

30. a stery w Arama s. a stery pri gazeru Djan, a stery w Arbaib,

31. a stery w Jebron, y ginsym, stery byli na tycch městach, na sterych byl bydel David, y muže gebo.

G. Hebr. Chorma.

Kapitola XXXI.

I. Je Saula, y s. nu gebo Filistynstj porazili y zemrel, I. II. Je telo Saulow s. fois hlavu ostali na zed Betsan zavěsili, ale zbroj gebo w kostele Astaroth: s. III. Je muže města Jabes, odnesli telo Saulowe y tela s. nu gebo, a pri m. t. Jabes w lesi gub pochowali. II.

I. Leboy Filistynstj bogowali naproti lidu Izrabelstemu: y utekli muže Jora helstj pred Filistynstima, a popadali zmordowany na hori Gélboe.

2. Y oborili se Filistynstj na Saula, y na s. nu gebo, a zabili Jonatbu, Abinadaba y Melchysua, s. nu Saulowych.

3. a cele wogsto bity obratilo sa na Saula: y dobonili bo muže s. telci a poraneni gub narannic od stralcum.

4. Y powedel Saul s. s. wremu zbrojnomu: Wytřni meč twig, a zabi mnia: žebj čnad nepřišli, toto neobrezany, a nezabili mnia, posmívajic se mne: y nebtel gebo zbrojny: nebo byl s. premclijm strabem postrašen. Protoz Saul ulapil meč, a nalebel nan, y prebodel se.

5. To fois byl widel gebo zbrojny, totizto žebj zemrel Saul fan gebo, na lebel y, on na meč s. wig, a zemrel s. nym.

6. Leboy zemrel Saul, y tre s. nomy gebo, y zbrojny gebo, y mscy mu že gebo w ten den spolu.

7. Ale fois zředeli s. nomy Izrabelstj, stery byli za dolinu, a za Jordá, nem, žebj utekli muže Izrabelstj, a žebj zemrel Saul, y s. nomy gebo, zane bali =

Cod. A. 2940

A qui est in Cam po Magno Egre les s. y tans a Tabor 2. Millia

B. i. Par. 10. 3.

C. i. Par. 10. 4.

D. zby ann. post obitu Samuel notat & Clemens Alexandrinus.

E. Somestii & familiary